سلسلة تعليم اللغات

د. يعقوب شمعون

الصينيّة

من دون معلم

B	ج	M	أ
ط	D		J
ع		ب	N
A	س	C	لا

دار الفكر العربي
بيروت

الصينيّة

سلسلة تعليم اللغات

الصينيّة

من دون معلم

د. يعقوب شمعون



دار الفكر العربي
بيروت



دار الفكر العربي

للطباعة و النشر

كورنيش سليم سلام ـ مقابل مخفر المصيطبه

بناية الشروق ـ الطابق الاول

ص.ب. ١٤/٥٠٧٠ ـ بيروت ـ لبنان

ت: ٠١/٣١١١١٤ ـ ٠١/٣١١٦١٥ فاكس: ٣١٢٧٣٦

الصينية من دون معلم

ليس للغة الصينية حروف هجائية بل لها مقاطع ـ وتتألف الكلمة إمّا من مقطع واحد وإما مقطعين، ونادراً ما تكون من ثلاثة مقاطع.

في الصين لهجات كثيرة بسبب كبر البلاد، إلاّ أن الماندرين وهي لغة بكين والشمال تعتبر اللغة الرسمية لعموم الصين.

كل مقطع في لغة الماندرين ينتهي لفظه بحرف صوتي (علّة) أو «ن» أو «نغ» أو «ر». فلا يوجد في اللغة الصينية مثلاً مقاطع ألفاظها تنتهي بحروف أخرى مثل الباء والتاء والدال. . . الخ، فالمقاطع ذات الألفاظ جاب، بات، ساد، جاف مثلاً ليست موجودة في اللغة الصينية (الماندرين) بينما المقاطع التي ألفاظها مثلاً: با، جاو، شي، سان، مانغ، إر موجودة فيها.

أما بالنسبة لكتابة اللغة، فتكتب حالياً من اليسار إلى اليمين. إلاّ أنه يمكن كتابتها من اليمين إلى اليسار أو من الأعلى إلى الأسفل.

الضمائر

أنا	وُوْ	我
أنت	نِي	你
هو	تا	他
نحن	وُوْ مِنْ	我们
أنتم ، أنتما ، أنتن	ني مِن	你们
هم ، هما	تا مِن	他们
هن ، هما	تا مِن	她们

فعل التملك

الزمن الحاضر	شِيان تْزَي شِي	现在时
عندي	وُوْ يُوْ	我有
عندكَ ، عندكِ	نِي يُوْ	你有
عنده	تا يُوْ	他有
عندها	تا يُوْ	她有
عندنا	وُوْ مِنْ يُوْ	我们有
عندكم	نِي مِنْ يُوْ	你们有
عندهم	تا مِنْ يُوْ	他们有
عندهن	تا مِنْ يُوْ	她们有
الزمن الماضي	كُوو تْشِي شِي	过去时
كان عندي	وُوْ يُوْ كُوُوْ	我有过
كان عندكَ أو عندكِ	نِي يُوْ كُوُوْ	你有过
كان عنده	تا يُوْ كُوُوْ	他有过
كان عندها	تا يُوْ كُوُوْ	她有过

كان عندنا	وُوْ مِنْ يُوْ كُوُوْ	我们有过
كان عندكم	نِي مِنْ يُوْ كُوُوْ	你们有过
كان عندهم	تا مِنْ يُوْ كُوُوْ	他们有过
كان عندهن	تا مِنْ يُوْ كُوُوْ	她们有过
الزمن المستقبل	جْيانغ لاي شي	将来时
سيكون عندي	وو جْيانْغ يُوْ	我将有
سيكون عندك أو عندكِ	نِي جْيانْغ يُوْ	你将有
سيكون عنده	تا جْيانْغ يُوْ	他将有
سيكون عندها	تا جْيانْغ يُوْ	她将有
سيكون عندكم	نِي مِنْ جْيانْغ يُوْ	你们将有
سيكون عندهم	تا مِنْ جْيانْغ يُوْ	他们将有
سيكون عندهن	تا مِنْ جْيانْغ يُوْ	她们将有

فعل الوجود

الزمن الحاضر	شيانْ تزَيْ شِي	现在时
(أنا) أكون	وُوْ شِي	我是
(أنت) تكون	ني شِي	你是
(هو) يكون	تا شِي	他是
(هي) تكون	تا شِي	她是
(نحن) نكون	وُوْ مِنْ شِي	我们是
(أنتم) تكونون	ني مِنْ شِي	你们是
(هم) يكونون	تا مِنْ شِي	他们是
(هن) يكنَّ	تا مِنْ شِي	她们是
لزمن الماضي	كُوُوْ تْشِي شِي	过去时
(أنا) كنتُ	وُوْ كُوُوْ تْشي شِي	我过去是
أنت كنتَ، أو كنتِ	ني كُوُوْ تْشي شِي	你过去是
هو كان	تَا كُوُوْ تْشي شِي	他过去是

هي كانت	تا كُوُوْ تْشي شِي	她过去是
نحن كنا	وُوْ مِن كْوو تْشِي شِي	我们过去是
أنتم كنتم	نِي مِنْ كُوُوْتْشي شِي	你们过去是
هم كانوا	تامِنْ كُوُوْتْشِي شِي	他们过去是
هنَّ كنَّ	تا مِنْ كُوُوْ تْشِي شِي	她们过去是

الزمن المستقبل	جْيانْغ لاي شِي	将来时
أنا سأكون	وُوْ جْيانْغ شِي	我将是
أنتِ سيكون أو	نِي جْيانْغ شِي	你将是
أنتِ ستكونين		
هو سيكون	تا جْيانْغ شِي	他将是
هي ستكون	تا جْيانْغ شِي	她将是
نحن سنكون	وُوْ مِنْ جيانْغ شِي	我们将是
أنتم ستكونون	نِي مِنْ جْيانْغ شِي	你们将是
هم سيكونون	تا مِنْ جيانْغ شِي	他们将是
هنَّ سَيكنَّ	تا مِنْ جْيانْغ شِي	她们将是

الفعل «أحبَّ»

الزمن الحاضر	شيان تزَيْ شِي	现在时
أنا أحبّ	وُوْ شِي هُوَنْ	我喜欢
أنت تحب ، أنت تحبين	نِي شِي هُوَنْ	你喜欢
هو يحبّ	تا شِي هُوَنْ	他喜欢
هي تحبّ	تا شي هُوَنْ	她喜欢
نحن نحبّ	وُوْ مِنْ شِي هُوَنْ	我们喜欢
هم يحبّون	تا مِنْ شِي هُوَنْ	他们喜欢
هن يحببن	تا مِنْ شِي هُوَنْ	她们喜欢
الزمن الماضي	كُوُوْ تْشي شِي	过去时
أنا أحببت	وُوْ شِي هُوَنْ كُوُوْ	我喜欢过
أناأحببت ، أنتِأحببت	نِي شِي هُوَنْ كُوُوْ	你喜欢过
هو أحبَّ	تا شي هُوَنْ كُوُوْ	他喜欢过
هي أحبَّت	تا شي هُوَنْ كُوُوْ	她喜欢过

نحن أحببنا	وُوْ مِنْ شي هُوَنْ كُوُوْ	我们喜欢过
أنتم أحببتم	نِي مِن شِي هُوَنْ كُوُوْ	你们喜欢过
هم أحبوا	تا مِن شي هُوَنْ كُوُوْ	他们喜欢过
هن أحببن	تا مِن شي هُوَنْ كُوُوْ	她们喜欢过
الزمن المستقبل	**جْيانْغ لايْ شِي**	将来时
أنا سأحب	وُوْ جْيانْغ شِي هُوَنْ	我将喜欢
أنت ستحب	نِي جْيانْغ شي هُوَنْ	你将喜欢
هو سيحب	تا جْيانْغ شِي هُوَنْ	他将喜欢
هي ستحب	تا جْيانْغ شي هُوَنْ	她将喜欢
نحن سنحب	وُوْ مِنْ جْيانغ شِي هُوَنْ	我们将喜欢
أنتم ستحبّون	نِي مِنْ جْيانْغ شِي هُوَنْ	你们将喜欢
هم سيحبون	تا مِنْ جْيانْغ شِي هُوَنْ	他们将喜欢
هن سيحببن	تا مِنْ جْيانْغ شِي هُوَنْ	她们将喜欢
الأمر	مِينْغ لِينْغ شِي	命令时
أحْبِبْ	نِي شِي هُوَنْ	你喜欢
أحبوا	نِي مِن شِي هُوَنْ	你们喜欢

الفعل «ذَهَبَ»

الزمن الحاضر	شيانْ تْزَيْ شِي	现在时
أنا أذهب	وُوْ تْشِي	我去
أنت تذهب، أنت تذهبين	نِي تْشِي	你去
هو يذهب	تا تْشِي	他去
هي تذهب	تا تْشِي	她去
نحن نذهب	وُوْ مِنْ تْشِي	我们去
أنتم تذهبون	نِي مِن تْشِي	你们去
هم يذهبون	تا مِنْ تْشِي	他们去
هن يذهبن	تا مِن تْشِي	她们去
الزمن الماضي	**كُوُوْ تْشِي شي**	**过去时**
أنا ذهبت	وُوْ تْشِي كُوُوْ	我去过
أنت ذهبت، أنتِ ذهبتِ	نِي تْشِي كُوُوْ	你去过

هو ذهب	تا تْشِي كُوُوْ	他去过
هي ذهبت	تا تْشِي كُوُوْ	她去过
نحن ذهبنا	وُوْ مِنْ تْشِي كُوُوْ	我们去过
أنتم ذهبتم	نِي مِنْ تْشِي كُوُوْ	你们去过
هم ذهبوا	تا مِنْ تْشِي كُوُوْ	他们去过
هن ذهبن	تا مِنْ تْشِي كُوُوْ	她们去过
الزمن المستقبل	**جْيانْغْ لايْ شِي**	将来时
أنا سأذهب	وُوْ جْيانْغْ تْشِي	我将去
أنت ستذهب	نِي جْيانْغْ تْشِي	你将去
هو سيذهب	تا جْيانْغْ تْشِي	他将去
هي ستذهب	تا جْيانْغْ تْشِي	她将去
نحن سنذهب	وُوْ مِنْ جْيانْغْ تْشي	我们将去
أنتم ستذهبون	نِي مِنْ جْيانْغْ تْشي	你们将去
هم سيذهبون	تا مِنْ جْيانْغْ تْشِي	他们将去
هن سيذهبن	تا مِنْ جْيانْغْ تْشِي	她们将去
الأمر	مِينْغْ لِينْغْ شِي	命令时
اذهب	نِي تْشِي	你去
اذهبوا	نِي مِنْ تْشِي	你们去

الأعداد

واحد	ئِي	一
اثنان	إِرْ أو لْيانْغ	二، 两
ثلاثة	سانْ	三
أربعة	سِي	四
خمسة	وُو	五
ستة	لْيُوْ	六
سبعة	تْشِي	七
ثمانية	با	八
تسعة	جْيُوْ	九
عشرة	شِي	十
أحد عشر	شِي ئِي	十一
اثنا عشر	شِي إِرْ	十二
ثلاثة عشر	شِي سانْ	十三
أربعة عشر	شِي سِي	十四

خمسة عشر	شِي وُو	十五
ستة عشر	شي لِيُوْ	十六
سبعة عشر	شِي تْشِي	十七
ثمانية عشر	شِي با	十八
تشعة عشر	شِي جْيُوْ	十九
عشرون	إِرْ شِي	二十
واحد وعشرون	إِرْ شِي ئي	二十一
اثنان وعشرون	إِرْ شي إِرْ	二十二
ثلاثة وعشرون	إِرْ شِي سانْ	二十三
ثلاثون	سانْ شِي	三十
واحد وثلاثون	سانْ شِي ئي	三十一
اثنان وثلاثون	سانْ شِي إِرْ	三十二
ثلاثة وثلاثون	سانْ شِي سانْ	三十三
أربعون	سِي شِي	四十
واحد وأربعون	سِي شِي ئي	四十一
اثنان وأربعون	سِي شِي إِرْ	四十二
خمسون	وُو شِي	五十
ستون	لِيُوْ شِي	六十

سبعون	تْشِي شِي	七十
ثمانون	با شِي	八十
تسعون	جْيُوْ شِي	九十
مئة	ئِي بايْ	一百
مئة وواحد	ئِي بايْ ئِي	一百一
مئة واثنان	ئِي بَاي إِرْ	一百二
مئة وعشرون	ئِي بَايْ إِرْ شِي	一百二十
مئتان	لِيانْغ بَايْ	两百
ثلاث مئة	سانْ بَايْ	三百
ألف	ئِي تْشيانْ	一千
ألفان	لِيانْغ تْشيانْ	两千
ثلاثة آلاف	سانْ تشيانْ	三千
عشرة آلاف	ئِي وانْ	一万
عشرون ألف	لِيانْغ وانْ	两万
ثلاثون ألف	سانْ وانْ	三万
مليون	ئِي بَايْ وانْ	一百万
مليونان	لِيانْغ بَايْ وانْ	两百万
ثلاثة ملايين	سان بَايْ وانْ	三百万

مئة مليون	ئِي ئِي
ألف مليون	شِي ئِي

الأعداد الترتيبية

الأول-الأولى	دِي ئِي	第一
الثاني-الثانية	دِي إِرْ	第二
الثالث-الثالثة	دِي سانْ	第三
الرابع-الرابعة	دِي سِي	第四
الخامس-الخامسة	دِي وُو	第五
السادس-السادسة	دِي لْيُوْ	第六
السابع-السابعة	دِي تْشِي	第七
الثامن-الثامنة	دِي با	第八
التاسع-التاسعة	دِي جْيو	第九
العاشر-العاشرة	دِي شِي	第十
الحادي عشر-الحادية عشرة	دِي شِي ئي	第十一
الثاني عشر-الثانية عشرة	دِي شِي إِرْ	第十二
الثالث عشر-الثالثة عشرة	دِي شِي سانْ	第十三
الرابع عشر-الرابعة عشرة	دِي شِي سِي	第十四

الخامس عشر ـ الخامسة عشرة	دِي شِي وُو	第十五
السادس عشر ـ السادسة عشرة	دِي شِي لْيُوْ	第十六
السابع عشر ـ السابعة عشرة	دِي شِي تْشِي	第十七
الثامن عشر ـ الثامنة عشرة	دِي شِي با	第十八
التاسع عشر ـ التاسعة عشرة	دِي شِي جْيُوْ	第十九
العشرون	دِي إِرْ شِي	第二十
الحادي (الحادية) والعشرون	دِي إِرْ شِي يْي	第二十一
الثاني (الثانية) والعشرون	دِي إِرْ شِي إِرْ	第二十二
الثالث (الثالثة) والعشرون	دِي إِرْ شِي سانْ	第二十三
الأربعون	دِي سِي شِي	第四十
الخمسون	دِي وُو شِي	第五十
الستون	دِي لْيُوْ شِي	第六十
السبعون	دِي تْشِي شِي	第七十
الثمانون	دِي با شِي	第八十
التسعون	دِي جْيُوْ شِي	第九十
المئة	دِي يْي بَايْ	第一百
الألف	دِي يْي تْشيانْ	第一千
المليون	دِي يْي بَايْ وانْ	第一百万

الأجزاء والأضعاف

النصف	ئِي بانْ	一半
الثلث	سانْ فِنْ جِي ئِي	三分之一
الربع	سِي فِنْ جِي ئِي	四分之一
الخمس	وُو فِنْ جِي ئِي	五分之一
السدس	لْيُوْ فِنْ جِي ئِي	六分之一
السبع	تْشِي فِنْ جِي ئِي	七分之一
الثمن	با فِنْ جِي ئِي	八分之一
التسع	جْيُوْ فِنْ جِي ئِي	九分之一
العشر	شِي فِنْ جِي ئِي	十分之一
الضعف	لْيانْغ بِيْ	两倍
الثلاثة أضعاف	سان بِيْ	三倍
الأربعة أضعاف	سِي بِيْ	四倍
الخمسة أضعاف	وُو بِيْ	五倍

الأيام والأشهر والفصول

أيام الأسبوع	شِينْغْ تْشِي	星期
الأحد	شِينْغْ تْشِي ري	星期日
الاثنين	شِينْغْ تْشِي ئِي	星期一
الثلاثاء	شِينْغْ تْشي إِرْ	星期二
الأربعاء	شِينْغْ تْشي سانْ	星期三
الخميس	شِينْغْ تْشِي سِي	星期四
الجمعة	شِينْغْ تْشِي وُو	星期五
السبت	شِينْغْ تْشي لْيُوْ	星期六
أشهر السنة	**يْوِي فِنْ**	**月份**
كانون الثاني	ئي يْوِي	一月
شباط	إِرْ يْوِيْ	二月
آذار	سانْ يْوِيْ	三月
نيسان	سِي يْوِيْ	四月

أيار	وُو يْوِيْ	五月
حزيران	لْيُوْ يْوِيْ	六月
تموز	تْشِي يْوِيْ	七月
آب	با يْوِيْ	八月
أيلول	جْيُوْ يْوِيْ	九月
تشرين الأول	شِي يْوِيْ	十月
تشرين الثاني	شِي ئِي يْوِيْ	十一月
كانون الأول	شِي إِرْ يْوِيْ	十二月
أسماء الفصول	**جِي دُو**	季度
الربيع	تْشُونْ تْيانْ	春天
الصيف	شْيا تْيانْ	夏天
الخريف	تْشْيُوْ تْيانْ	秋天
الشتاء	دُونْغ تْيانْ	冬天
أقسام اليوم والزمن	**شِي جْيانْ**	时间
اليوم	تْيانْ	天
الفجر	لِي مينْغ	黎明
الصباح	تْزاوْ شانْغ	早上
قبل الظهر	شانْغ وُو	上午

الظهر	جُونْغ وُو	中午
بعد الظهر	شْيا وُو	下午
النهار	بَايْ تْيانْ	白天
المساء	وانْ شانْغ	晚上
الليل	يِيْ لِي	夜里
منتصف الليل	بَنْ يِيْ	半夜
هذا اليوم	جِينْ تْيانْ	今天
غداً	مِينْغ تْيانْ	明天
غداً صباحاً	مينْغ تْيانْ تزاوْ شانْغ	明天早上
بعد غد	هُوْ تْيانْ	后天
أمس	تْزُوْ تْيانْ	昨天
قبل أمس	تْشيانْ تْيانْ	前天
مساء أمس	تْشيانْ تْيانْ وانْ شانْغ	前天晚上
كل يوم	مِيْ تْيانْ	每天
اليوم التالي	شْيا ئي تْيان	下一天
طوال اليوم	جِنْغ تْيانْ	整天
الأسبوع الماضي	شانْغ شِينْغ تْشِي	上星期
الأسبوع القادم	شْيا شِينْغ تْشِي	下星期

لمدة شهر	ئي كا يوِي شِي جْيانْ	一个月时间
ساعة	ئي كا جُونْغْ تُوْ	一个钟头
دقيقة	ئي فِنْ جُونْغْ	一分钟
ثانية	ئي مياوْ جُونْغْ	一秒钟
لحظة	ئي هْوِيْ	一会
سنة	ئي نيانْ	一年

حوار الوقت

سآتي يوم الأحد	وُوْ شِينْغ تْشِي رِي هُوِي لايْ	我星期日回来
سأراك غداً	مِينْغ تْيانْ جْيانْ	明天见
في البيت	تْزايْ جْيا لِي	在家里
موافق	تُونْغ ئِي	同意
متى ستعود؟	نِي شَنْ ما شِيْ هُوْ هُوِيْ لايْ؟	你什么时候回来？
منذ أسبوع وأنا أبحث عنك	وُوْ جاوْ لا نِيْ ئِي كا شِينْغ تْشِي لا	我找了你一个星期了
ارجع في الأسبوع القادم	نِيْ شْيا شِينْغ تْشِي هُوِيْ لايْ	你下星期回来.
كم الساعة الآن؟	شْيانْ تْزايْ جِيْ دْيانْ؟	现在几点？
الساعة الواحدة	ئي دْيانْ	一点

إنها العاشرة إلا	شِي دْيانْ تْشا	十点差五
خمس دقائق	وُو فِنْ	分
إنها الواحدة والربع	ئي دْيانْ ئي كِي	一点一刻
إنها الخامسة والنصف	وُو دْيانْ بَنْ	五点半
إنها السابعة إلا ثلث	تْشِي دْيانْ تْشا	七点差二
ثلث	إِرْ شِيْ	十
الساعة السادسة مساء	وانْ شانْغْ لْيُوْ دْيانْ	晚上六点
الوقت لا زال باكراً	هايْ تْزاوْ	还早
متأخراً	وانْ لا	晚了
ساعتي متأخرة	وُوْ دا بْياوْ مَنْ	我的錶慢
ساعتي متقدمة	وُوْ دا بْياو كْوَي	我的錶快
ساعتي مضبوطة	وو دا بْـيــاوْ جِــنْــغْ	我的錶正
	تْشوِيْ	确
لدي وقت	وُوْ يُوْ شِيْ جْيانْ	我有时间
ليس لدي وقت	وُوْ مِيْ شيِ جْيانْ	我没时间
أنا مستعجل	وُوْ هِنْ جِي	我很急
أسرع	نِي كْوَيْ	你快
أحياناً	يُوْ شيِ هُوْ	有时候

أسبوعي	ئي كا شِينْغ تْشِي دا	一个星期的
شهري	ئي كا يُوِي دا	一个月的
سنوي	ئي نْيانْ دا	一年的

الطبيعة

الأرض	دِي	地
الأفق	دِي پينْغ شيانْ	地平线
البحر	هايْ	海
البحيرة	هُو	湖
البركة	تانْغْ	塘
الجبل	شانْ	山
الجزيرة	طاوْ	島
الحجر	شِي تُوْ	石头
الرمل	شا تْزِيْ	沙子
الريح	طا فِنْغْ	大风
السماء	تْيانْ	天
السهل	پينْغْ يْوانْ	平原
الشاطىء	هايْ بِيَنْ	海边
الشمس	تايْ يانْغْ	太阳

الصخرة	طا شِيْ تُوْ	大石头
الضباب	وُو	雾
الغابة	سِن لِينْ	森林
الغبار	هُوِيْ تْشِنْ	灰尘
الفضاء	ئُو جُوْ	宇宙
القمّة	دينْغ ذيانْ	顶尖
القمر	يُوِيْ لْيانْغ	月亮
الماء	شُوِيْ	水
النبع	تْشوانْ يْوانْ	泉源
النجم	شِينْغ شِينْغ	星星
النهر	هِي لْيُوْ	河流
الهواء	كُونْغ تْشِي	空气

الطقس

كيف الطقس اليوم؟	جِنْ تْيانْ تْيانْ تِشِي تزَنْ ما يانْغ؟	今天天气怎么样？
الطقس بارد	تْيانْ تْشِي لِنْغ	天气冷
الطقس حار	تْيانْ تْشِي رِي	天气热
الطقس ممطر	شْيا إِي	下雨
الطقس مثلج	شْيا شْوِيْ	下雪
الطقس جميل	تْيان تْشِي هاوْ	天气好
يهطل الثلج	شْيا شْوِيْ	下雪
الريح تشتّد	كْوا طا فِنْغْ	刮大风
الطقس غائم	يِينْ تْيانْ	阴天
الطقس عاصف	كْوا فِنْغ	刮风
الطقس هادىء	تْيانْ تْشِي پِينْغ جينْغ	天气平静
كم درجة الحرارة؟	وِنْ طُو طُوُوْ شاوْ	温度多少？
يجب إشعال النار	كايْ شِنْغ هُوُوْ لوُ	该生火炉

يطفىء النار	كُوَنْ هُوُوْ	关火
الضوء	كْوانْغْ	光
العاصفة	كْوا فِنْغْ	刮风
الجليد	جْيِيْ بِيِنْغْ	结冰

الإعلانات

ممنوع التدخين	بُو جُنْ تْشُوْ يَنْ	不准抽烟
ممنوع الدخول	بُو جُنْ رُو نِيْ	不准入内
ممنوع لصق الإعلانات	بُو جُنْ جانْغ تِيِْ	不准張貼
ممنوع المرور	بُو جُنْ تونْغ شِينْغ	不准通行
ممنوع اللمس	بُو جُنْ جُو مُوْ	不准触摸
رُن الجرس قبل الدخول	جِنْ تْشِي تْشيانْ لينْغ	进去前铃
	شْيانْغ لا	响了
اقرع	طا لينْغ	打铃
مشغول	مانْغ	忙
خذ يمينك	كاوْ يُو	靠右
إلى اليسار	كاوْ تْزُوُو	靠左
مفتوح	كايْ دا	开的
مغلق	كَوَنْ دا	关的
انتبه	جُو يِْي	注意
يرجى	تْشِينْغ	请

الألوان

أبيض	باي	白
أحمر	هونْغ	红
أخضر	لِي	绿
أزرق	لانْ	兰
أسمر	تْزونْغ	棕
أسود	هِي	黑
أشقر	جِينْ فا	金发
أصفر	هْوانْغ	黄
برتقالي	تْشِنْغ	橙
بنفسجي	جي لُو لانْ	紫罗兰
بني	كا فِيْ	咖啡
بني فاتح	تْشيانْ كا فِيْ	浅咖啡
رمادي	هْوِي	灰
غامق	شِنْ	深

كستنائي	لِي	栗
ملوَّن	تساي صِي	彩色
وردي	هوا صِي	花色

الأوزان والمقاييس

طن	تُنْ	吨
كليو غرام	كُونْغْ جِنْ	公斤
أوقية	أُنْز	安士
غرام	كِي	克
ميل	لِي	里
كليو متر	كُونْغْ لِي	公里
متر	مِي	米
سنتمتر	كُونْغْ فِنْ	公分
ميليمتر	هاوْ مِي	毫米
يارد	ما	碼
قدم	تْشِي	尺
هكتار	كُونْغْ تْشِي	公尺
آر	پِينْغْ فانْغْ كُونْغْ جانْغْ	平方公丈
متر مكعب	لِي فانْغْ مِي	立方米

العائلة والأقارب

أب	فُو تشين	父亲
ابن	إِز تْزِي	儿子
ابن الأخ	جِي	侄
ابنة الأخ	جِي نِي	侄女
ابنة	نِي إِز	女儿
ابن الأخت	وايْ شِنْغ	外甥
ابنة الأخت	وايْ شِنْغ نِي	外甥女
أخ أكبر	كِي كِي	哥哥
أخ أصغر	دِي دِي	弟弟
الأخت الكبرى	جْيِيْ جْيِيْ	姐姐
الأخت الصغرى	مِيْ مِيْ	妹妹
أم	مُو تْشِين	母亲
امرأة الأخ	ساو تْزِي	嫂子
الجد (والد الأب)	تْزُو فُو	祖父

الجدة (والدة الأب)	تْزُو مُو	祖母
العم الأكبر من الوالد)	بُوْ بُوْ	伯伯
العم (الأصغر من الوالد)	شُوْ شُو	叔叔
حفيد (ابن الابن)	سُونْ تْزِي	孙子
حفيد (ابن الابنة)	وايْ سُونْ تْزِي	外孙子
حفيدة (ابنة الابن)	سُونْ نِي	孙女
حفيدة (ابنة الابنة)	وايْ سُونْ نِي	外孙女
حمو	يُوِيْ فُو	岳父
حماة	يُوِيْ مُو	岳母
خال	جْيُوْ جْيُوْ	舅舅
خالة	آ ئِي	阿姨
عمة	كُو ما	姑妈
زوج	جانْغْ فُو	丈夫
زوجة	تْشِي تْزِي	妻子
صهر (زوج الابنة)	نِي شِي	女士
صهر (زوج الأخت)	مِيْ فُو	妹夫

ابن العم	تانْغ دِي	堂弟
ابنة العم	تانْغ مِيْ	堂妹
ابن الخال	نياوْ دِي	表弟
ابنة الخال	نياوْ مِيْ	表妹
الكنة (زوجة الابن)	شِي فُو	媳妇

العمر

رضيع (رضيعة)	يِينْغ إِز	婴儿
طفل	شياوْ هاز	小孩
صبي	شاوْ نْيان	少年
شاب (شابة)	نْيان تْشينْغ رِنْ	年青人
رجل	نانْ رِنْ	男人
عجوز	لاوْ رِنْ	老人
بنت	كُو نْيانْغ	姑娘
فتاة	كُو نْيانْغ	姑娘
امرأة	فُو رِنْ	夫人
آنسة	شياوْ جِيِيْ	小姐
سيدة	نِي شِي	女士
أعزب	طُو شِنْغ هانْ	独身汉
متزوج	ئِي هُنْ	已婚
أرمل	كْوانْ فُو	鳏夫

أرملة	كْوا فُو	寡妇
عريس	شِينْ لا نْغْ	新郎
عروس	شِينْ نْيانْغ	新娘
مطلَّق	لِي هُنْ دا	離婚的
عانس	لاوْ تْشُو نِي	老处女
مولد	شِنْغْ رِي	生日
طفولة	تُونْغْ نْيانْ شِي دَيْ	童年时代
فتوة	شاوْ نْيانْ شِي دَيْ	少年时代
شباب	تْشِينْغْ نْيانْ	青年
شيخوخة	لاوْ نْيانْ	老年
موت	سِي مانْغْ	死亡
تتألف عالتي من خمسة	وُوْ دا جيا تِينْغْ يُوْ وُو	我的家庭
أشخاص	كا رِنْ	有五个人
كم عمركِ	نِي طُوُوْ شاوْ سْوِيْ	你多少岁？

جسم الإنسان

أذن	إِرْ طُوَوْ	耳朵
أسنان	يا تْشِي	牙齿
أصابع	شُو جِي	手指
أظافر	جِي جْيا	指甲
أمعاء	تشانْغ	肠
أنف	بِي تْزِي	鼻子
أهداب	جْيِي ماوْ	睫毛
بطن	طُو تْزِي	肚子
بلعوم	هُوْ لُونْغ	喉咙
جبهة	إِ	额
جفن	يَنْ بِي	眼皮
جلد	بِي فُو	皮肤
حاجب	مِيْ ماوْ	眉毛
خاصرة	يَوْ	腰

خد	جيا	颊
دم	شْرِي	血
ذراع	شُوْ بِيْ	手臂
ذقن	شْيا با	下巴
رئة	فِيْ	肺
رأس	تُوْ	头
رجل	جْياوْ	脚
ركبة	تْشِي	膝
ساق	شْياوْ تُوِي	小腿
شارب	شْياوْ هُو تْزِي	小胡子
شعر	تُوْ فا	头发
شفة	كُو تْشُنْ	口唇
صدر	شْيُونْغْ	胸
ظهر	بِي	背
عظم	كُو تُوْ	骨头
عنق	بُوْ تْزِي	脖子
عين	يانْ جِينْغْ	眼睛
غدة	شْيانْ	腺

فخذ	طا تْوِيْ	大腿
فم	كُوْ	口
قلب	شِينْ	心
كبد	كَنْ	肝
كتف	جِيَنْ بانْغ	肩膀
كلية	شِنْ	肾
لحم	رُوْ	肉
لحية	هُو تْزِي	胡子
لسان	شِي تُوْ	舌头
معدة	وِيْ	胃
مخ	ناوْ	脑
وجه	لْيانْ	脸
يد	شُوْ	手

أسماء الأصابع

الإبهام	مُو جِي	拇指
السبابة	شِي جِي	食指
الوسطى	جُونْغ جِي	中指
البنصر	وُو مِينْغ جِي	无名指
الخنصر	شياوْ جِي	小指

الحواس الخمس

الذوق	وِي طَوْ	味道
السمع	تِينْغْ	听
الشم	وِنْ	闻
اللمس	مُوْ	摸
النظر	كانْ	看
أذوق	وُوْ تْشانْغْ	我尝
أسمع	وُوْ تِينْغْ	我听
ألمس	وُوْ مُوْ	我摸
أرى	وُوْ كَنْ جِيَنْ	我看见
أشم	وُوْ وِنْ	我闻
أحس	وُوْ كانْ جْوِي	我感觉

الجهات

الشرق	دُونْغ	东
الغرب	شِي	西
الشمال	بِيْ	北
الجنوب	نانْ	南
الشمال الشرقي	دُونْغ بِيْ	东北
الشمال الغربي	شِي بِيْ	西北
الجنوب الشرقي	دُونْغ نانْ	东南
الجنوب الغربي	شِي نانْ	西南

المعادن

ألماس	جِينْ كانْغْ جْوَنْ	金刚鉆
برونز	تْشِينْغْ تُونْغْ	青銅
بلاتين	بايْ جِينْ	白金
حديد	تْيِيْ	鉄
ذهب	جِينْ	金
رصاص	تْشيانْ	鉛
زمرّد	لِي باوْ شِي	緑宝石
زنك	شِينْ	鋅
فضة	يِينْ	銀
فولاذ	كانْغْ	鋼
قصدير	شِي	錫
مرجان	شانْ هُو	珊瑚
ياقوت	باوْ شِي	宝石

الحيوانات

أرنب	تُو	兔
أسد	شِي	狮
بقرة	نْيُو	牛
بعوضة	وِنْ تْزِي	蚊子
بلبل	يِيْ يِنْغْ	夜鹰
ثعلب	هُو لِي	狐狸
ثور	كُونْغ نْيُو	公牛
جمل	لُوْ تُوْ	骆驼
حصان	ما	马
حمار	لِي	骡
حمامة	كِي تْزِي	鸽子
حية	شِي	蛇
خروف	شْياوْ يانْغْ	小羊
دب	شْيُونْغْ	熊

دجاجة	مُو جِي	姆鸡
ديك	كُونْغ جِي	公鸡
ذئب	لانْغ	狼
ذبابة	تْسانْغ يِنْغ	苍蝇
سلحفاة	وُو كُوِي	乌龟
سمك	ئِي	鱼
سنونو	يَنْ تْزِي	燕子
ضفدعة	تْشِينْغ وا	青蛙
طاووس	كُونْغ تْشوِي	孔雀
عجل	شياوْ نْيُوْ	小牛
عصفور	ما تْشوِي	麻雀
عنزة	مُو شَنْ يانْغ	姆山羊
غزال	لِينْغ يانْغ	羚羊
غراب	وُو يا	乌鸦
فأرة	لاوْ شُو	老鼠
فراشة	هُو دْيِي	蝴蝶
فيل	شيانْغ	象
كلب	كُوْ	狗

蜜蜂	مي فِنْغ	نحل
蚂蟻	مايي	نمل
老虎	لاوْ هُو	نمر
猫	ماوْ	هر

الصفات

بشع	تْشُوْ	丑
بعيد	يْوانْ	远
جميل	هاوْ كَنْ	好看
حامض	سُوَنْ	酸
حلو	تْيانْ	甜
سمين	پانْغْ	胖
صغير	شياوْ	小
صلب (قاس)	يينْغْ	硬
ضعيف	زُوُوْ	弱
ضيق	تْزَيْ	窄
طويل	تْشانْغْ	长
عريض	كُوَنْ	宽
قريب	جِينْ	近
قصير	ذْوانْ	短

قوي	تشيانْغ	强
كبير	طا	大
لطيف	هِي أَي	和蔼
ليِّن	زوانْ	软
مر	كُو	苦
مريض	بِينْغ	病
مستقيم	جِي	直
ناعم	شِي	细
نظيف	كَنْ جِينْغ	干净
وسخ	تْزَ نْغ	脏
ظريف	وِنْ يا	文雅

أفعال كثيرة الاستعمال

أراد	يَوْ	要
استقبل	جْيِيْ	接
أشعل	ذْيانْ هُوُوْ	点火
أغلق	كُوَنْ	关
أقلع (للطائرات)	تْشِي فِيْ	起飞
أكل	تْشِي	吃
انتبه	جُو ئِي	注意
حذّر	جِينْغ كَوْ	警告
شبع	بَاوْ	饱
شرب	هِي	喝
عمل	كُونْغ تْزُوُوْ	工作
فتح	كايْ	开
فهم	دُونْغ	懂
قطف	جايْ	轧

هبط (للطائرات)	لُوْ دِي	落地
وصل	طَوْ	到
وقع	دْيَوْ	掉

تعابير وكلمات شائعة

يجب	يِينْغ كَيْ	应该
لا يجب	بُو يِينْغ كَيْ	不应该
أعلم	جي دَوْ	知道
لا أعلم	بُو جِي دَوْ	不知道
أنت محق	نِي ذُويْ	你对
هذا لا يصير	جِيْ بُو شِينْغ	这不成(行)
أريد	يَوْ	要
لا أريد	بُو يَوْ	不要
أبذل جهدي	جِينْ كِي نِنْغ	尽可能
ماذا تريد؟	نِي يَوْ شَنْ ما	你要什么？
نعم	شِي	是
لا	بُو	不
ادخل	جِينْ لايْ	进来
اخرج	تْشُو لايْ	出来

اليوم	جِينْ تْيانْ	今天
غداً	مِينْغْ تْيانْ	明天
هنا	جِيْ لِي	这里
هناك	نا لِي	那里
في الداخل	تْزَيْ لِي مْيَنْ	在里面
في الخارج	تْزَيْ وَيْ مْيَنْ	在外面
متى؟	شَنْ ما شِي هُوْ؟	什么时候？
فوق	شانْغْ مْيَنْ	上面
تحت	شِيا مْيَنْ	下面
إلى أين تذهب؟	طَوْ نازْ تْشِي؟	到哪去？
لا شكر على واجب	بُو يُونْغْ شْيِيْ	不用谢
خذ عنواني	نا وُوْ دا دِي جي	拿我的地址
أعطني عنوانك	كِيْ وُوْ نِي دا دِي جي	给我你的地址
على اليمين	تْزَيْ يُوْ بْيَنْ	在右边
على اليسار	تْزَيْ تْزُوْ بْيَنْ	在左边
عفواً	دُويْ بُو تْشِي	对不起
قريب	جِينْ	近
بعيد	يْوانْ	远

ما الذي حصل؟	فا شِنْغْ لا شَنْ ما؟	发生了什么？
بسبب	يِنْ وِيْ	因为
كيف صحتك؟	نِـي شِـنْ تِـي تْـزَنْ مـا يانْغْ؟	你身体怎么样？

تعابير المجاملة

صباح الخير	تْزاوْ شانْغْ هَاوْ	早上好
مساء الخير	وانْ شانْغْ هَاوْ	晚上好
مرحباً	نِي هاوْ	你好
طابت ليلتكم	وانْ أَنْ	晚安
إلى اللقاء	تْزَيْ جِيَنْ	再见
كيف حالكم؟	نِي مِنْ تْزَنْ ما يانْغْ؟	你们怎么样？
شكراً	شْيِيْ شْيِيْ	谢谢
أنا مسرور برؤيتك	شْيَنْ شِنْغْ وُوْ هِنْ	先生 我很高
يا سيدي	كَو شِينْغْ جِيَنْ نِي	兴见你
كيف حالك يا	تْشِينْ أَيْ دا نِي	亲爱的 你怎
عزيزتي؟	تْزَن ما يانْغْ؟	么样？
صحتي جيدة	وُوْ شِنْ تِي هاوْ	我身体好
شكراً	شْيِيْ شْيِيْ	谢谢
هل أزعجتك؟	كِيْ نِي ما فَنْ لا ما؟	给你麻烦了吗？

أنك لطيف جداً	نِي تايْ هاوْ لا	你太好了
عذراً	ذوِيْ بُو تْشِي	对不起
أنا متأسف جداً	وُوْ كـانْ دَوْ هِـنْ كِـي	我感到
	شِي	很可惜
أعترف بجميلك إلى	وُوْ جِي دَوْ نِي ذوِي	我知道你对
أقصى حد	وُوْ تَايْ هاوْ لا	我太好了
أشكرك على ضيافتك	كانْ شَيِيْ نِي دا جَـوْ	感谢你的
	دَيْ	招待
لن أنساك أبداً	يُـونْـغْ يُـوانْ بُـو وانْـغْ	永远不忘
	جِي نِي	记你

التهنئة

تهانينا	جُو هِي	祝贺
أفضل أمنياتي	تْزِوِيْ هاوْ دا يُوَنْ وَنْغ	最好的愿望
أقدم لك أحسن	كِيْ نِي تْزِوِيْ هاوْ	给你最好
تمنياتي	دا يُوَنْ وَنْغ	的愿望
أهنئك بالعيد	جُو نِي جْيِي رِي هاوْ	祝你节日好
الحمد لله على السلامة	كـانْ شْـيِي جِـنْ جُـو	感谢真主
	پِينْغ أَنْ دَو دا	平安到达
ميلاد سعيد	شِنْغ ري هاوْ	生日好
حظ سعيد	يُونْ تْشِي هاوْ	运气好

التعزية

أقدم لك تعازي	وُوْ بْياوْ شِي أَيْ دَوْ	我表示哀悼
أنا حزين جداً	وُوْ هِنْ نانْ كُوُوْ	我很难过
يا للمصيبة	طا تْزَيْ نانْ	大灾难
هدىء نفسك	تْشِينْغْ جِيِنْ أَيْ	请节哀
هل أساعدك؟	وُوْ بانْغْ جُو نِي ما؟	我帮助你吗？
وداعاً	تْزَيْ جِيَنْ	再见
كلا	بُو	不
نعم	شِي	是
أبداً	جْوِيْ دْوِيْ	绝对
لكن نعم	دَنْ شِي شِي	但是是
لا أستطيع	وُوْ بُو نِنْغْ	我不能
أريد	وُوْ يَوْ	我要
لا أريد	وُوْ بُو يَو	我不要
ربما	يِيْ شِي	也许

لا أعتقد	وُوْ بُو شِينْ	我不信
مستحيل	بُو كِي نِنْغْ	不可能

معرفة أصدقاء جدد

أنا مسرور جداً لمعرفتك	هِن كَوْ شِينْغ رِن شِي نِي	很高兴认识你
اسمي	وُوْ دا مِينْغ تْزِي	我的名字
ما اسمك؟	نِي جْيَوْ شَنْ ما مِينْغ تْزِي	你叫什么名字？
أقدم لك	كِيْ نِي جْيِيْ شَوْ	给你介绍
صديقي . . .	وُوْ دا يَنْغ يُوْ	我的朋友
أخي الأصغر	وُوْ دا دِي دِي	我的弟弟
أخي الأكبر	وُوْ دا كِيْ كِيْ	我的哥哥
أختي الصغرى	وُوْ دا مِيْ مِيْ	我的妹妹
أختي الكبرى	وُوْ دا جْيِيْ جْيِيْ	我的姐姐
خطيبتي	وُوْ دا وِيْ هُونْغ تْشِي	我的未婚妻
زوجتي	وُوْ دا فو رِنْ	我的夫人

في مكتب السفريات

أريد شراء بطاقة سفر	وُوْ شيانْغ مايْ پَيَوْ	我想买票
أريد السفر إلى . . .	وُوْ شيانْغ تْشِي . . .	我想去...
ما ثمن البطاقة العادية في الدرجة السياحية؟	ئِي بَنْ لِي يُوْ پَيَوْ طُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	一般旅游票多少钱?
اعطني بطاقة ذهاب فقط	كِيْ وُوْ دَنْ تْشِنْغ پَيَوْ	给我单程票
أريد دليلاً من فضلك	تْشِينْغ كِيْ وُوْ دَو يُوْو	请给我导游
هذا جواز سفري	جـيْ شِـي وُوْ دا هُـو جَو	这是我的护照
هل تستطيع أن تؤدي لي هذه الخدمة	نِي نِنْغ كِيْ وُوْ بَن جِيْ جِيَنْ شِي	你能给我办这件事
لي الشرف بأن . . .	وُوْ ئِي . . . وِيْ رُونْغ	我以...为荣

متى سأستلم الڤيزا؟	شَنْ ما شِي هُوْ كِيْ وُوْ تْشِيَنْ جِنْغْ؟	什么时候给我签证？
متى سأسافر؟	شَنْ ما شِي هُوْ تْشو فا؟	什么时候出发？
ما الوزن الذي يحق لي أن أحمله؟	وُوْ نِنْغ نا دُوُوْ جُونْغْ؟	我能拿多重？
إلى اللقاء	تْزَيْ جِيَنْ	再见

في الجمرك

ماذا لديك للتصريح عنه؟	نِي يُوْشَن ما دُونْغ شِي يَو دِنْغ جِي	你有什么东西要登记？
هل هذه الحقيبة لك؟	جِيْ شْيانْغ تزِي شِي نِي دا ما؟	这箱子是你的吗？
افتح الحقيبة	كاي شْيانْغ تْزِيْ	开箱子
ماذا يوجد في هذه العلبة	جِيْ هِي تْزِي يُوْ شَن ما؟	这盒子有什么？
هل لديك غيرها؟	نِي يُوْ تْشي تا دَما؟	你有其他的吗？
هذا كل ما لديّ	وُوْ دا دُونـغ شِـي جْيُوْ شِي جِي شْيِيْ	我的东西就是这些
لقد فحصت أمتعتي	وُوْ دا شِـينـغ لِي ئِي جِينْغ جِيَنْ تْشا لا	我的行李已经检查了
هل تريد أن تفحص حقيبتي؟	نِي يَوْ جِيَنْ تْشا وُوْ دا شْيانْغ تْزِي ما؟	你要检查我的箱子吗？

من فضلك أسرع	تشينْغْ نِي كْوَيْ	请你快
سأحمل هذه بنفسي	وُوْ تْـزِي جِي نا جِيْ	我自己拿
	كا	这个
يا حمّال، هذه أمتعتي	بَنْ يُونْ كُونْغْ رِنْ جِيْ	搬运工人
	شِيْ وُوْ دا شِينْغْ لِي	这些我的行李
ذهبت إلى قسم	وُوْ تْشِي لا كُونْغْ أَنْ	我去了
الجوازات	جِي	公安局
تأشيرة الخروج جاهزة	تْشُو جِينْغْ جِنْغْ هاوْ	出境证
	لا	好了

السفر بالباخرة

أريد السفر بالباخرة	وُوْ يَوْ تزُوْ تْشوَنْ	我要坐船
أين مكتب شركة التسفير البحرية؟	هايْ يِونْ كُونغْ سِي بَنْ كُونغْ شِي تزَيْ نازْ؟	海运公司办公室在哪？
أريد أن تحجز لي تذكرة سفر	وُوْ يَو نِي كِيْ وُوْ دِينْغ پْيَوْ	我要你给我订票
في أية ساعة ستقلع الباخرة؟	جِي ذْيانْ كايْ تْشَوَنْ؟	几点开船？
متى نصل إلى . . . ؟	شَنْ ما شِي هُوْ دَوْ . . . ؟	什么时候到…？
كم يوماً ستدوم السفرة؟	هانْغ تشِنْغ شِي جِي تْيانْ؟	航程是几天？
هل الباخرة سريعة؟	شِي كْوَيْ تْشوَنْ ما؟	是快船吗？

احجز لي غرفة لشخصين	كِـيْ وُوْ دِيـنْـغْ شْوانْغْ رِنْ فانْغْ	给我订双人房
ماذا أفعل ضد دوار البحر؟	تْزُوُوْ شَانْ ما وِيْ لا بُو يْوِنْ تْشْوَنْ؟	做什么为了不晕船?
البحر هادىء	هـايْ هِـنْ پـيـنْـغْ جِيْنْغْ	海很平静
الأمواج مضطرية	فِنْغْ لانْغْ هِن طا	风浪很大
أنا أجيد السباحة	وُوْ هْوِيْ يُوْ يُونْغْ	我会游泳

السفر بالقطار

أحب السفر بالقطار	وُوْ شِي هْوانْ تْزُوُوْ هُوُوْ تْشِي لِي شِينْغْ	我喜欢坐火车旅行
أين المحطة؟	هُوُوْ تشِي جَنْ تْزَيْ نارْ؟	火车站在哪儿？
أين شباك التذاكر؟	ماي پْيَوْ تْشوانْغْ هُو تْزَيْ نارْ؟	买票窗户在哪儿？
أين قاعة الانتظار؟	هُوْ تْشِي شِي تْزَيْ نارْ؟	候车室在哪儿？
أي نضع الأغراض؟	تْزَيْ نارْ فانْغْ دُونْغْ شِي؟	在哪放东西？
هل يدفع الأطفال أجرة كاملة؟	شْباوْ هارْ كِيْ تْشوَنْ پْيَو ما؟	小孩给全票吗？
لدي تذكرة من الدرجة الأولى	وُوْ يُوْ يِي دِنْغْ پْيَوْ	我有一等票

في أية ساعة يقلع القطار؟	جِي دْيانْ كايْ تشِي؟	几点开车？
هل القطار سريع؟	شِي كْوَيْ تْشِي ما؟	是快车吗？
هـل يـوجـد قـطـار أسرع؟	يُوْ كِنْغْ كْوَيْ تْشِي ما؟	有更快的车吗？
أريد أن أسجّل هذه البضائع	وُوْ يَو دِنْغْ جِي جِيْ شْيِيْ شِينْغْ لِي	我要登记这些行李
هذه هي الأوراق	جِيْ جْيُوْ شِي جِنْغْ جِيَنْ	这就是证件
أريد حمّالاً	وُوْ يَوْ بَنْ يُونْ كُونْغْ رِنْ	我要搬运工人
ضع هـذه الأغـراض فـي حـافـلـتـي مـن فضلك	تْشِينْغْ نِي با جِيْ شْيِيْ دُونْغْ شِي فَنْغْ تْزَيْ وُوْ دا فَنْغْ جِيَنْ	请你把这些东西放在我的房间
تأخر القطار	هُوُوْ تْشِي تْشِي دَوْ لا	火车迟到了
أريـد تـاكـسـي إلى محطة . . .	وُوْ يَـــوْ دِي شـــِي دَو . . . تْشِي جَنْ	我要的士到…车站
أيـن هـو مـراقـب التذاكر؟	جِيَنْ پِيَوْ يُوانْ تْزَيْ نارْ؟	检票员在哪儿？

السفر بالطائرة

أريد مكتب السفريات الجوية	وُوْ يَوْ هانْغ كُونْغ كُونْغ سِي	我要航空公司
أريد أن أحجر مكاناً	وُوْ يَوْ دينْغ پِيَوْ	我要订票
كم يجب عليّ أن أدفع؟	يَو وُوْ كِيْ دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	要我给多少钱?
في أية ساعة تقلع الطائرة؟	جِي دِيانْ تْشِي فِيْ	几点起飞?
هل تتوقف الطائرة في...؟	تْزَيْ... فِيْ جِي يَوْ تِينْغ ما؟	在…飞机要停吗?
متى سنصل إلى...؟	شَنْ ما شِي هُوْ دَو...؟	什么时候到…?
في أي مدينة يجب عليّ أن أغيّر الطائرة؟	تْزَيْ نِيْ كا تْشِنْغ شِي وُوْ يِينْغ كايْ جْوانْ جِي؟	在哪个城市我应该转机?

في أية مدن سنهبط في طريقنا؟	تْزَيْ لُو شانْغْ نِيْ شْيِيْ تْشِنْغْ شِي يَوْ شْيا جِي؟	在路上哪些城市要下机？
أنها الرحلة الأولى لي في الطائرة!	جِيْ شِي وُوْ دِي ئِي تْسِي تشِنْغْ فِيْ جِي لِي شينْغْ	这是我第一次乘飞机旅行
اربطوا الأحزمة	دَيْ شانْغْ أَنْ تْشوَنْ دَيْ	带上安全带
ممنوع التدخين	جِينْ جِي تْشُوْ يَنْ	禁止抽烟

السفر بالتاكسي

صباح الخير	تْزاوْ شانْغ هاوْ	早上好
أريد سيارة تكسي	وُوْ يَوْ ئِي كا دِي شِي	我要一辆的士
أريدأن توصلني إلى . . .	وُوْ يَوْ دَوْ . . . تْشِي	我要到…去
كم الأجرة إلى . . .	دوْ . . دُوُوْشاوْتْشِيانْ؟	到…多少钱?
هل هذه هي الأجرة الرسمية؟	جِنْ شِي بْياوْ جُنْ جْيا تْشِيان ما؟	这是标准价钱吗?
أين هي السيارة؟	تْشِي تْزَيْ نازْ؟	车在哪?
كم هي المسافة؟	لِـي جِـيْ لِـي دُوُوْ يْوانْ؟	离这里多远?
قل لي أين يجب عليَّ أن أنزل من فضلك	تْشِينْغ كاوْ سُو وُوْ كَي تْزَيْ نازْ شْيا تْشِي؟	请告诉我该在哪下车?
أريـد قـضـاء بـعـض الوقت في المتحف	وُوْ شْيانْغ تْزَي بُوْ وُو كْـوانْ هْـوا ئِـي ذْيـاز شِي جِيَنْ	我想在博物馆花一些时间

كم يلزم من الوقت للوصول إلى المتحف؟	دَو بُوْ وُو كُوانْ شِي يَو دُوُوْ تْشَانْغ شِي جِيَنْ؟	到博物館时要多长时间？
كم تكلّف زيارة الأماكن الأثرية في المدينة؟	فانْغ وِنْ تشِنْغ لِي دا كُو جِي يَوْ دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	访问城里的古迹要多少钱？
أحب أن أتعرَّف على معالمها أيضاً	وُوْ شِي هُوَنْ فانْغ وِنْ تْشِنْغ لِي دا لِي يُوْ دِيانْ	我喜欢访问城里的旅游点
كم يجب عليّ أن أدفع؟	وُوْ كَي كِيْ دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	我该给多少钱？
انتظرني قليلاً	دِنغ وُوْ ئِي هُوِيْ	等我一会
خذني إلى الفندق	دَي وُوْ دَو لِـي كُـوانْ تشِي	带我到旅館去
شكراً لك	شِيِيْ شِيِيْ نِي	谢谢你

في الفندق

هل يوجد فندق في هذه المدينة؟	تْزَي جِيْ كا تْشِنْغ شِي يُوْ لِي كْوانْ ما؟	在这个城市有旅館吗？
أريد غرفة لشخص واحد	وُوْ يَوْ دَنْ رِنْ فانْغ	我要单人房
أريد غرفة مشرفة على البحر	وُوْ يَوْ تْشَوْ هايْ دا فَنْغ جِيَنْ	我要朝海的房间
في الطابق الثاني	إرْ لُوْ	二楼
أريد أن أنام هذه الليلة فقط	وُوْ جِي يَوْ شْوِيْ جِيْ كا وانْ شانْغ	我只要睡这个晚上
هل بإمكاني رؤية الغرفة؟	وُوْ كِي يِي كَنْ كَن فانْغ جِيَنْ ما؟	我可以看看房间吗？
أعطني المفتاح	كِيْ وُوْ يَوْ شِي	给我鑰匙
سأعود الساعة السابعة	وُوْ تْشِي دْيانْ جُونْغ هْوِيْ لايْ	我七点鐘回来

أريد أن أستحم	وُوْ يَوْ شِي تْزاوْ	我要洗澡
بدِّل هذا الغطاء من	تْشينْغْ نِي هُوَنْ جِيْ	请你换这
فضلك	كا تْشْوانْغْ دَنْ	个床单
أيـقـظـنـي الـسـاعـة	تْشِي دْيانْ جُونْغْ جْيَوْ	七点钟叫
السابعة	شِينْغْ وُوْ	醒我
احمـل لي الـتـرويـقـة	با دْيانْ جُونْغْ كِيْ وُوْ	八点钟给我
الساع الثامنة	دَيْ لايْ تْزاوْ فَنْ	带来早饭
مدير الفندق	لِي كْوانْ لاوْ بانْ	旅馆老板
مريح	شُو فُو	舒服
غير مريح	بُو شُو فُو	不舒服
غرفة بسريرين	شْوانْغْ تْشْوانْغْ فانْغْ	双床房
	جِيَنْ	间
جرس	لِينْغْ	铃
زر الكهرباء	تْشا تُوْ	插头
منشفة	ماوْ جِينْ	毛巾
صنبور ماء	لِنْغ شْوِيْ كايْ	冷水开关
بارد	كْوَنْ	
صنبور ماء	رِي شْوِيْ كايْ	热水开关

ساخن كَوْنْ

باب مِنْ

استئجار بيت

هل عندكم شقة للإيجار؟	نِي مِنْ يُو ئِي تاوْ فانْغ تْزِي تْشُو تْزُو ما؟	你们有一套房子出租吗?
أريد شقة قريبة من مركز عملي	وُوْ يَوْ كَوْ جِيـنْ وُوْ كُونْغ تْزُوُوْ دِي دْيانْ دا فانْغ تْزِي	我要靠近我工作地点的房子
أريدها مفروشة	وُوْ يَوْ دَي جْيا جِي دا	我要带家俱的
كم بدل إيجارها شهرياً؟	يْوِيْ تْزو دُوُوْ شاوْ؟	月租多少?
أريدها تطل على البحر	وُوْ يَوْ تْشاوْ هايْ دا	我要朝海的
أين تقع؟	وِيْ جِي تْزَيْ نازْ؟	位置在哪?
أعطني المفتاح	كِيْ وُوْ يَوْ شِي	给我钥匙
اتّفقنا	شْوانْغ فانْغ تُونْغ ئي	双方仝意
	لا	3

أريد غرفة بسريرين	وُوْ يَوْ لْيانْغ جانْغ تْشوانْغ دا فانْغ جِيَنْ	我要两张床的房间
هل لديكم غرفة مشرفة على البحر؟	نِي مِنْ يُوْ تْشاوْ هايْ دا فانْغ جِيَن ما؟	你们有朝海的房间吗？
حسناً، هل بإمكاني رؤية الغرفة؟	هاوْ با وُوْ كِي يِي كَنْ كَن فانْغ جِيَن ما؟	好吧，我可以看看房间吗？
سأدفع مقدماً	وُوْ جْيانْغ ئي فُو فانْغ تْزُو	我将预付房租
ينبغي أن أمضي الليلة هنا	وُوْ كَيْ تْزَيْ جِرْ كُوُوْ يِي	我该在这儿过夜
أيقظني الساعة السابعة	تْشِي دْيانْ جُونْغ جْيَوْ شِينْغ وُوْ	七点钟叫醒我

في السوق

أريد الذهاب إلى السوق	وُوْ يَوْ تْشِي شِي تْشانْغ	我要去市场
أريد أن أشتري هدية	وُوْ يَوْ ماي لِي وُو	我要买礼物
كم ثمن هذا؟	جِيْ دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	这个多少钱？
هذا غالٍ جداً	جِيْ كا تَيْ كوِيْ لا	这个太贵了
أعطني من هذا النوع	كِيْ وُوْ جِيْ جُونْغ	给我这种
هذا يعجبني	جِيْ كا وُوْ شِي هُوَنْ	这个我喜欢
وضِّبْه لي من فضلك	تْشينْغ بَوْ جُوانْغ كِيْ وُوْ	请包装给我
هل أستطيع أن أجرِّب هذا؟	وُوْ نِنْغ شِي شِي جِيْ كا ما؟	我能试试这个吗？
هل عندك أرخص منه؟	نِي يُوْ كِنْغ پْيَنْ ئي دا ما؟	你有更便宜的吗？
سآخذه معي	وُوْ دَيْ تْزُوْ	我带走

سأعود مرة أخرى	وُوْ تْزَيْ هُوِيْ لايْ	我再回来
متى يجب أن أعود؟	شَنْ ما شِي هُوْ وُوْ	什么时候
	كَيْ هُوِيْ لايْ؟	我该回来？

ـي الشارع

صباح الخير	تزاوْ شانْغ هاوْ	早上好
هــل تــعــود هــذه السيارة إلى المتحف؟	جِيْ تْشِي هْوِي دَو بُوْ وُو كْوانْ ما؟	这车回到博物館吗?
أين يجب أن أنزل؟	وُوْ تْزَيْ نارْ شْيا؟	我在哪下?
أرجــوك أن تــذهــب معي لأنني غريب	بِينْ وِيْ وُوْ شِي وَيْ دِي رِنْ تْشِينْغ نِي كِنْ وُوْ تْشِي	因为我是外地人请你跟我去
ما الذي يجب عليَّ أن أفعله إذن؟	وُوْ كَيْ تْزُوُوْ شَنْ ما؟	我该做什么?
عليّ أن لا أتأخّر	وُوْ بُو كَيْ تْشِي دَوْ	我不该迟到

عند شباك التذاكر

مساء الخير	وانْ شانْغ هاوْ	晚上好
أريد شراء تذاكر	وُوْ يَوْ ماي پْيَوْ	我要买票
أعطني تذكرتي في الدرجة الأولى	كِيْ وُوْ ئِي دِنْغ پْيَوْ	给我一等票
في أية ساعة يبدأ العرض؟	جِي دْيانْ كَيْ يانْ؟	几点开演？
في أية ساعة ينتهي؟	جِي دْيانْ جْيِيْ سُو؟	几点结束？
شكراً	شْيِيْ شْيِيْ	谢谢

في السينما

أتريد الذهاب إلى السينما؟	ني يَو تْشِي كَنْ دِيَنْ يِينْغ ما؟	你要去看电影吗？
الفيلم جيِّد	پِيَنْ تْزِي هِنْ هاوْ	片子很好
من هو بطل هذا الفليم؟	جِيْ بُو دِيَنْ يِينْغْ دا جُو جْيَوْ شِي شِيْ؟	这部电剧的主角是谁？
متى يبدأ الفيلم؟	شَنْ ما شِي هُوْ كَيْ شِي؟	什么时候开始？
هل شاهدت هذا الفيلم سابقاً؟	ني كَنْ كُوُوْ جِيْ بُو دِيَنْ يِينْغ ما؟	你看过这部电影吗？
مسرحية	هُوا جِي	话剧

في دائرة الشرطة

من فضلك، أين مركز الشرطة؟	تشِينْغ كَوْ سُو وُوْ پَيْ تْشُو سُوُوْ تْزَيْ نازْ؟	请告诉我派出所在哪？
هل تريد أن تساعدني؟	نِي يَو بَنْغ جُو وُوْ ما؟	你要帮助我吗？
لقد فقدت محفظتي	وُوْ دْيُوْ لا وُوْ دا پِي بَوْ	我丢了我的皮包
النجدة	بانْغ مانْغ	帮忙
أين يجب أن أراجع؟	وُوْ كَيْ جاوْ شِيْ آ؟	我该找谁呀？
لم أعمل شيئاً	وُوْ مِيْ تْزُوُوْ شَنْ ما	我没做什么
أريد تقديم دعوى ضد مجهول	وُوْ يَوْ تْشِي كَوْ	我要起告
شرطي	جينْغ تْشَا	警察

في المصرف

أريد مصرفاً	وُوْ يَوْ جاوْ يِينْ هانْغ	我要找銀行
أين يوجد مكتب للصرافة	نازْ يُوْ دْوِيْ هْوَنْ دِيَنْ	哪有兑换店
أريد سحب دراهم	وُوْ يَوْ تْشِي تْشيانْ	我要取錢
أريد أن أدفع	وُو يَوْ فُو تْشيانْ	我要付錢
أريد أن أبيع أسهمي	وُوْ يَوْ مَيْ وُوْ دا كُو بْيَوْ	我要卖我的股票
أريد أن أشتري أسهماً	وُوْ يَوْ مايْ كُو بْيَوْ	我要买股票
أريد إيصالاً	وُوْ يَوْ شُوْ تِيَوْ	我要收条
أريد أن أصرف مئة دولار	وُوْ يَوْ هْوَنْ يِي بايْ مِيْ يُوانْ	我要换一百美元
متى يفتح المصرف؟	يِينْ هانْغ شَنْ ما شِي هُوْ كَيْ مِنْ؟	銀行什么时候开门？

ما هو صرف الدولار الأمريكي؟	مِـيْ يـوانْ هْـوَنْ دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	美元換多少錢？
حوالة	جِي پْيَوْ	支票
فرع مصرف	فِنْ هانْغ	分行
فائدة منخفضة	دِي لِي شِي	低利息
مصرف مركزي	جُونْغ يانْغ يِينْ هانْغ	中央銀行

عند طبيب الأسنان

ضرسي يؤلمني	وُوْ دا يا تْشِي تِنْغ	我的牙齿痛
هذه السن تؤلمني	جِيْ كا يا تْشِي تِنْغ	这个牙齿痛
أنا بحاجة إلى طبيب أسنان	وُوْ شِي يَوْ يا تْشِي ئي شِنْغ	我需要牙齿医生
أين يوجد طبيب أسنان	نازْ يُوْ يا تْشِي ئِي شِنْغ	哪有牙齿医生？
هل من الضروري نزعها؟	يُوْ بِي يَوْ با ما؟	有必要拔吗？
لا تقلعه	بُوْ يَوْ با	不要拔
هل ترصرص؟	نِي يُونْغ تْشيَنْ بُو يا ما؟	你用铅补牙吗？
لقد وقع التلبيس	شْيانْغ يا دْيَوْ لا	镶牙掉了
هل فيها خرّاج؟	يُوْ نُونْغ تْشوانْغ ما؟	有脓疮吗？
استعمل المخدّر	ما تْزْوِيْ	麻醉

هل يلزمها عملية جراحية؟	شِي يَوْ كَيْ طَوْ ما؟	需要开刀吗？
كم تكلّف؟	دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	多少錢？
كم يلزم من الوقت؟	شِي يَوْ دُوُوْ تشانْغْ شِي جِيَنْ؟	需要多长时间？
ضرس العقل	جِي تْشِي	智齿
إبرة بنج	ما تْزوِيْ جِنْ	麻醉針
التهاب	فا يانْ	发炎
ضد الالتهاب	شْيَوْ يانْ	消炎

عند الطبيب

دكتور! إنِي مريض	ئِي شِنْغْ! وُوْ بِينْغْ لا	医生我病了
إنِي أشــكــو ألماً فــي رأسي	وُوْ تُوْ تِنْغْ	我头痛
أحس بالصداع	وُوْ كانْ جْوِيْ تُوْ تِنْغْ	我感觉头痛
أنا مصاب بالرشح	وُوْ كانْ مَو لا	我感冒了
إنِي أشعر بسعال حاد	وُوْ كِي سُوْ دا لِي هَيْ	我咳嗽得厉害
حرارتي مرتفعة	وُوْ تِي وِنْ شِنْغْ كَوْ لا	我体温升高了
أحس بألم هنا	وُوْ جِيْ لي تِنْغْ	我这里痛
إنِي أشعر ببرودة	وُوْ كانْ جْوِيْ لِنْغْ	我感觉冷
فحص طبي	ئِي لْيا وْجْيانْ تْشا	医疗检查
عندي مغص	وُوْ دُو تْزِي تِنْغْ	我肚子痛
معدتي تؤلمني	وُوْ دا وِيْ تِنْغْ	我的胃痛
أحس بألم فِي الأذن	وُوْ كانْ جْوِيْ إرْ دْوُوْ تِنْغْ	我感觉耳朵痛

حدث لي حادث	وُوْ فا شِنْغ شِي كُو	我发生事故
افحص لي هذا الجرح	كِيْ وُوْ جِيَنْ تْشا جِيْ كا شانْغ كُوْ	给我检查这个伤口
لا أستطيع التنفس	وُوْ بُو نِنْغ هُو شِي	我不能呼吸
هل من الضروري الذهاب إلى المستشفى؟	يُوْ بِي يَوْ طَو يْي يُوَنْ ما؟	有必要到医院吗？
هل ينبغي البقاء هنا؟	كَيْ لِيُوْ شِيا ما؟	该留下吗？
لقد أغمي عليه	هُنْ كُوُوْ تْشِي لا	昏过去了

في الصيدلية

أين الصيدلية؟	يَوْ فانْغ تْزَيْ نازْ؟	药房在哪？
أريد شراد دواء	وُوْ يَوْ ماي يَوْ	我要买药
أريد أسبرين	وُوْ يَوْ أ سِي بِي لِينْ	我要阿斯匹林
أي كمية ينبغي الأخذ من الدواء؟	يَوْ دا يُونْغ لْيانْغ شِي دُوُوْ شاوْ	药的用量是多少？
أريد كينا	وُوْ يَوْ جِي نا	我要鸡纳
شراب للسعال	كِي سُوُوْ يَوْ شْوِيْ	咳嗽药水
صيغة اليود	دِيانْ جْيُوْ	碘酒
وصفة طبية	يَو فَنْغ	药方

عند الحلاّق

أريد أن أقص شعري من فضلك	تْشِينْغْ جيانْ ذوانْ وُوْ دا تُوْ فا	请剪短我的头发
أريد أن أحلق يا سيدي	شْيَنْ شِنْغْ وُوْ يَوْ لِي فا	先生我要理发
أرجو أن تمشطه إلى فوق	تْشِينْغْ نِي وانْغْ شانْغ شُو	请你往上梳
هل بالإمكان أخذ موعد؟	كِي يِي يُوِيْ دِينْغْ شِي جْيَنْ ما؟	可以约定时间吗？
أي توجد مؤسسة تجميل؟	نازْ يُوْ مِيْ رُونْغْ شِي؟	哪有美容室？
أريد صباغاً	وُوْ يَو يَنْ فا يَوْ	我要染发药
تقليم أظافر اليد	جْيانْ جِي جْيا	剪指甲
تقليم أظافر الرجل	جْيانْ جْياوْ جْيا	剪脚甲
كوي شعر	تانْغْ تُوْ فا	烫头发

تنظيف شعر	شِي تُوْ فا	洗头发
شعر	تُوْ فا	头发
لحية	هُوْ تْزِي	胡子
موس	طَوْ تْزِي	刀子
بودرة	شْيانْغ فِنْ	香粉
تسريحة	لُونْغ فا	梳发
عطر	شْيانْغ شْوِي	香水
صابون حلاقة	كْوا هُو تْزِي فِيْ تْزَوْ	刮胡子肥皂
شفرة حلاقة	طَوْ پِيَنْ	刀片
منشفة	ماوْ جِينْ	毛巾
مقص	جِيانْ طَوْ	剪刀
معجون حلاقة	كْوا هُو كَوْ	刮胡膏

التجارة

إفلاس	بُوْ تْشانْ	破产
إمضاء	تْشيَنْ تْزِي	签字
بضاعة	شانْغْ بِينْ	商品
بيع	مَيْ	卖
تصدير	تْشُو كُوْ	出口
تعريفة	جْيا تْشْيانْ	价钱
خسارة	كْوِيْ بَنْ	亏本
ربح	لِي رُنْ	利润
رصيد	ئِي إِ	余额
شراء	مايْ	买
شركة	كُونْغْ سِي	公司
شريك	كُو دُونْغْ	股东
كومسيون	يُونْغْ جِينْ	佣金
مكتب	بَنْ كُونْغْ شِي	办公室

نوع جُونْغْ لِيْ 种类

وصل شُوْ تِيَوْ 收条

في المطعم

مرحباً	نِي هاوْ	你好
ماذا عندكم للغداء؟	نِـي مِـنْ يُـوْ شَـنْ مـا جُونْغْ فَنْ؟	你们有什么中饭？
هل بالإمكان تناول الغداء هنا؟	جِيْ لي كِي يِي تْشِي جُونْغْ وُو فَنْ ما؟	这里可以吃中午饭吗？
نحن شخصان	وُوْ مِنْ شِـي لْيانْغْ كا رِنْ	我们是两个人
هل السعر محدود؟	شِي كُو دِينْغْ جْيا ما؟	是固定价吗？
نرد وجبة كاملة	وُوْ مِـن يَـو لِـي پـايْ تْسَنْ	我们要例牌餐
نريد سمكاً مقلياً	وُوْ مِنْ يَو جِيَنْ يُي	我们要煎鱼
اعطنا ماء	كِيْ وُوْ مِنْ شْوِيْ	给我们水
اعطنا لائحة طعام الغداء	كِيْ وُوْ مِنْ جُونْغْ وُو دا تْسَيْ دَنْ	给我们中午的菜单

احضر لنا خبزاً	كِيْ وُوْ مِن مِيَنْ بَوْ	给我们缅包
خبز طازج	شِينْ شِيانْ مِيَنْ بَوْ	新鲜缅包
أريد قهوة	وُوْ يَوْ كا فِي	我要咖啡
أريد شيئاً من	وُوْ يَوْ ئِي شِيِي يِين	我要一些
المرطبات	لِيَوْ	饮料
الطاولة محجوزة	دِينْغْ تْزُوُوْ	订座
أفتش عن مطعم	جاوْ تْسَنْ تِينْغْ	找餐厅
الحساب من فضلك	تْشِينْغْ جْيِي جانْغْ	请结帐
الدفع على الصندوق	شُوْ كُوَنْ تْشُو	收款处
سكين	طَوْ تْزِي	刀子
شوكة	تْشا تْزِي	叉子
صحن	پانْ تْزِي	盘子
محرمة	شُوْ جِينْ	手巾
ملعقة	شَوْ تزِي	勺子
فطور الصباح	تْزاوْ تْسَنْ	早餐
العصرونية	وُو هُوْ دْيان شِينْ	午后点心
العشاء	وانْ فَنْ	晚饭
أرضي الشوكى	تْشاوْ شْيانْ جِي	朝鲜蓟

بامياء	تشيُوْ كوِي	秋葵
بطاطا	تُو دُوْ	土豆
مشوية	كاوْ دا	烤的
مقلية	جِيَنْ دا	煎的
بفتاك	نْيُوْ پايْ	牛排
بيض	جِي دَنْ	鸡蛋
مسلوق	جُو دا	煮的
مقلي	جِيَنْ دا	煎的
جبن	كَنْ لَوْ	干酪
حليب	نْيُوْ نايْ	牛奶
حمص	أيْ جِي دُوْ	埃及豆
دجاج	جِي تْزِي	鸡子
رز	مِي فَنْ	米饭
سلطة	سا لا	沙拉
سمك	ئِي	鱼
شوربة	تانْغ	汤
طون	كْوَنْ تُوْ ئِي	罐头鱼
قرنبيط	هْوا تْسَيْ	花菜

كوسا	شِي هُو لُو	西葫芦
لبن	سْوَن نَيْ	酸奶
لحم	رُوْ	肉
لوبياء	يَوْ دُوْ	药豆
ملح	يَنْ	盐

الخضر والأطعمة

رز	مِي فَنْ	米饭
الباذنجان	تْشِي تْزِي	茄子
البازلاء	تْشِينْغ وانْ دُوْ	青豌豆
البصل	تْسُونْغ	葱
البطاطا	تُو دُوْ	土豆
بطيخ أحمر	شِي كْوا	西瓜
بطيخ أصفر	شْيانْغ كْوا	香瓜
بقدونس	هِي لان تْشِينْ	荷兰芹
بيض	جِي دَنْ	鸡蛋
التفاح	پِينْغ كُوُوْ	苹果
التين	وُوْ هْوا كُوُوْ	无花果
الجبن	نَيْ لَوْ	奶酪
الجزر	هُو لُو بُوْ	胡萝卜
الجوز	هِيْ تَوْ	核桃

الخبز	مِيَنْ بَوْ	面包
الخس	جِي وُوْ	苣蒿
الخيار	هْوانْغ كْوا	黄瓜
الرمان	شيِ لْيُوْ	石榴
الزبدة	هْوانْغ يُوْ	黄油
الزيت	يُوْ	油
الزيتون	كَنْ لانْ	橄榄
السكر	تانْغ	糖
السلق	تْيانْ تْسَيْ	甜菜
الشاي	تْشا	茶
السمن	جُو يُونْغ هْوانْغ يُوْ	煮用黄油
الشمندر	تْيانْ لُوْ بُوْ	甜罗蔔
العدس	شْياوْ بْيانْ دُوْ	小扁豆
العسل	فِنْغ مِي	蜂蜜
العنب	پُو تاوْ	葡萄
الفاكهة	شْوِيْ كْوْوْ	水果
الفجل	لُوْ بُوْ	罗蔔
الفروج	جِي	鸡

فروج مشوي	كاوْ جِي	烤鸡
فروج مقلي	جْيانْ جِي	煎鸡
قهوة	كا فِيْ	咖啡
لحم	رُوْ	肉
لحم مسلوق	جُو دا رُوْ	煮的肉
ليمون	نينْغْ مِنْغْ	柠檬
مرّبى	كُوُوْ جْيانْغْ	果酱
مشمش	شِينْغْ	杏
ملفوف	بَو شِينْ تْسَيْ	包心菜
موز	شْيانْغْ جْيَوْ	香蕉
نعناع	لْيُوْ لْيانْ شْيانْغْ	留兰香
يوسف أفندي	جِي تْزِي	桔子

في المقهى

أتريد الذهاب إلى المقهى	نِي يَوْ تْشِي كا فِيْ كْوانْ ما؟	你要去咖啡馆吗？
ماذا تريد أن تشرب؟	نِي يَوْ هِي شَنْ ما؟	你要喝什么？
أريد قدحاً من عصير الفواكه	وُوْيَوْئِي بِيْ كُوْوْجِي	我要一杯果汁
عصير الليمون	نِينغ مِنْغْ جِي	柠檬汁
قهوة	كا فِيْ	咖啡
شاي	تْشا	茶
أي مشروب عندكم؟	نِي مِنْ يُوْشَنْ مايِنْ لْيَوْ؟	你们要什么饮料？
أريد أن أدفع	وُوْ يَوْ فُو تْشيانْ	我要付钱
قهو بلا سكر	مِيْ يُوْ تانْغْ دا كا فِيْ	没有糖的咖啡
بوظة	بِينْغْ تْشِي لِينْ	冰淇淋
أنا سعيد بمرآك	وُوْ هِنْ كَوْ شِينْغْ جِيَنْ نِي	我很高兴见你

ما هذا المكان الجميل؟	جِيْ شِي شَنْ ما هاوْ كَنْ دا دي فَنْغْ؟	这是什么好看的地方？
علبة دخان	ئي بَوْ يَنْ	一包烟
كبريتة	هُوُوْ تْشَيْ	火柴
قدّاحة	دا هُوُوْ جِي	打火机
جريدة	بَوْ جِي	报纸

في المكتبة

أين توجد المكتبة في هذه المدينة؟	تْزَيْ جِيْ كا تْشِنْغْ شِي نَأر يُوْ شُو دِيَنْ؟	在这个城市哪有书店？
ما هي الكتب التي تباع هنا؟	جِيْ لي يُوْ شَنْ ما شُو مَيْ؟	这里有什么书卖？
أعطني لائحة الكتب	كِيْ وُوْ شُو دا مُو لُو	给我书的目录
أرني أحدث الكتب باللغة العربية	كِيْ وُوْ تْزْوِيْ شِينْ دا آ لا بُوْ وِنْ شُو	给我最新的阿拉伯文书
أريد قاموس صيني ـ عربي	وُوْ يَـوْ هَـنْ ـ آ تْـزِي ذيانْ	我要汉一阿字典
أريد كتباً أدبية	وُوْ يَوْ وِنْ ئِي شُو	我要文艺书
أريد دليلاً للمدينة	وُوْ يَـوْ تْشِـنْغْ شِـي دا طَوْ يُوْ	我要城市的导游
هـل عـنـدك خـارطـة للمدينة؟	نِـي يُـوْ تشِـنْغْ شِـي دا دِي تُو ما؟	你有城市的地图吗？

أوراق مكاتيب	شِينْ جِي	信纸
هل عندكم مجلاّت؟	نِي مِنْ يُوْ تْزا جِي ما؟	你们有杂志吗?
علبة أقلام	بِي هِي	笔盒
قلم رصاص	تْشِيَنْ بِي	鉛笔
قلم حبر	كانْغْ بِي	钢笔
مسطرة	تْشِي تْزِي	尺子
كاتب	تْزُوْ جْيا	作家
شاعر	شِي رِنْ	诗人

في مكتب البريد

كيف يمكنني الذهاب إلى مكتب البريد من هنا؟	تسونغ جز تزَنْ ما تشِي يُوْ جِي؟	从这怎么去邮局？
هل هو بعيد؟	يْوانْ ما؟	远吗？
أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد الجوي	جِي فِنْغ شِيْن يُونْغ هانْغ كونْغ جِي	这封信用航空寄
رسالة مضمونة	كْوا هَوْ شِين	挂号信
حوالة بريدية	يُوْ هْوِي	邮汇
كم أجرة الكلمة؟	ئي كا تْزي دُوُوْ شاوْ تْشيانْ؟	一个字多少钱？
أجرة الكلمة	ئِي كا تْزِي دا جْيا تْشيانْ	一个字的价钱
هوية	شِنْ فِنْ جِنْغ	身份证

بطاقة بريدية	مِينْغ شِينْ پِيَنْ	明信片
طابع بريد	يُوْ پِيَوْ	邮票
برقية	دِيَنْ بَوْ	电报
رسالة مستعجلة	كُوَيْ شِينْ	快信
صندوق بريد	شِينْ شْيَنْغ	信箱
عنوان	دِي جِي	地址
ظرف	شِينْ فِنْغ	信封
طرد	بَوْ كُوُوْ	包裹
مرسِل	جِي فا جِي	寄发者
مرسَل إليه	شُوْ لِينْغ جِي	收领者
ساعي البريد	يُوْ دِي يوانْ	邮递员

المهن

ما هي مهنتك؟	نِـي دا جِـي يِـي شِـي شَنْ ما؟	你的职业是什么？
أين تعمل؟	نِـي تْـزَيْ نـاز كُـونْـغْ تزُوُوْ؟	你在哪工作？
أنا عامل في مصنع	وُوْ شِي كُونْغْ تْشانْغ دا كُونْغْ رِنْ	我是工厂的工人
تاجر	شانْغْ رِنْ	商人
محاسب	كَوَيْ جِي	快记
رئيس عمّال	كُونْغْ جانْغْ	工长
مراقب	جْيانْ كُونْغْ	监工
حارس	كَنْ شُوْ يَوانْ	看守员
سمسار	جُونْغْ جِيَنْ رِنْ	中间人
طالب	شْوِيْ شِنْغْ	学生
محامٍ	لِي شِي	律师

مدرّس	جْيَوْ شِي	教师
مهندس	كُونْغْ تْشِنْغْ شِي	工程师
نجّار	مُو كُونْغْ	木工
سائق سيارة	سِي جِي	司机
بنّاء	جْوَن شِي كُونْغْ	砖石工
خطّاط	شُو فا جْيا	书法家
ممثل، ممثلة	يانْ يْوانْ	演员
مغنّي	كِي تْشانْغْ جْيا	歌唱家
مخرج	طَوْ يانْ	导演
صحفي	جِي جِي	记者
قاضٍ	فا كْوَنْ	法官
جرّاح	وَي كِي ئِي شِنْغْ	外科医生
موظّف حكومي	كُونْغْ وُو يْوانْ	公务员
مترجم	فَنْ ئِي	翻译
موسيقي	يِينْ يْوِيْ جْيا	音乐家
رسّام	هوا جْيا	画家
حدّاد	تْيِيْ جانْغْ	铁匠

في مركز الهاتف

ألو	وِي	喂
من على السماعة؟	شِيْ جْيانْغْ هْوا؟	谁讲话？
أريد أن أتكلم مع . . .	وُوْ يَوْ كِنْ . . . جْيانْغ هْوا	我要跟……讲话
ليس هنا	تا بو تْزَي	他不在
ذهب إلى المزرعة	تـا طَوْ نُونْغ تْشانْغ تْشِي لا	他到农场去了
بإمكانك أن تتصل به على رقم . . .	نِي كِي يِي كِنْ تا لِيَنْ شي طاجِيْ كاهَوْما . . .	你可以跟他联系打这个号码…
من فضلك أريد أن أتلفن إلى . . .	وُوْ يَـوْ طـا دِيَـنْ هـوا كِيْ . . .	我要打电话给…
كم يتوجب عليّ؟	وُوْ كَيْ فُو دُوُوْ شاوْ؟	我该付多少？
من فضلك اطلب منه أن يطلبني	تْشِينْغ نِي كَوْ سُو تا كِنْ وُوْ لِيَنْ شِي	请你告诉他跟我联系

سأنتظره حتى الساعة . . .	وُوْ طَوْ . . . دِيَنْ دِنْغْ تا	我到…点等他
اتصل بي هاتفياً	كِيْ وُوْ طا دِيَنْ هْوا	给我打电话
متى يعود؟	تـا شَـنْ مـا شِـي هُـوْ هْوِيْ لاي؟	他什么时候回来？
قل له إنني اتصلت به هاتفياً	كَـو سُـو تـا وُوْ كِـيْ تـا طا لا دِيَنْ هْوا	告诉他我给他打了电话
ألم تتلقوا رسالتي؟	نِي مِنْ مِيْ شُوْ دَوْ وُوْ دا شِينْ ما؟	你们没收到我的信吗？
أعتذر لإزعاجك	دْوِيْ بُـو تْـشِـي مـا فَـنْ نِي	对不起麻烦你
دليل الهاتف	دِيَنْ هُوا هَوْ ما بَنْ	电话号码本
مخابرة هاتفية	ئِي تْسِي تُونْغ هْوا	一次通话

في المنزل

آلة تسجيل	لُوْ يِينْ جِي	录音机
أثاث	جْيا جِي	傢俱
برّاد	بِينغْ شْيانغْ	冰箱
برواز	كُوَنْغْ	框
بساط	دِي تانْ	地毯
تلفزيون	دِيَنْ شِي	电视
ثريا	دِيَوْ دِنْغْ	吊灯
حرام	ماوْ تانْ	毛毯
حصير	شِي تْزِي	席子
حقيبة	شْيانْغْ تْزِي	箱子
حمّام	شِي تْزاوْ تْشِي	洗澡池
حنفية	كَيْ كُوَنْ	开关
خزانة	كُوِي تْزِي	柜子
راديو	شُوْ يينْ جِي	收音机

رف	بِي جيا	壁架
ستائر	تْشوانْغ لْيانْ	窗帘
سجادة	دِي تانْ	地毯
سرير	تْشوانْغ	床
سكّين	طَوْ تْزِي	刀子
سلة	لان تْزِي	篮子
شبّاك	تْشوانْغ هُو	窗户
شرشف	تْشوانْغ دَنْ	床单
شرفة	پِنْغ تايْ	平台
شنطة	شْيانْغ تْزِي	箱子
شوكة	تْشا تْزِي	叉子
صابون	فيْ تْزاوْ	肥皂
صحن	پانْ تْزِي	盘子
صندوق	شْيانْغ تزِي	箱子
طاولة	جُوُوْ تْزِي	桌子
طنجرة	كُوُوْ تْزِي	锅子
علاقة	ئِي جْيا	衣架
غرفة	فَنْغ جِيَنْ	房间

غرفة طعام	فانْ تِينْغ	饭厅
غرفة نوم	شْوي فَنْغ	睡房
فرشة	دِيَنْ تزِي	垫子
فرن غاز	كاوْ شْيانْغ	烤箱
فنجان	كا فِي بِيْ	咖啡杯
قاعة	لِي تا نْغ	礼堂
قنديل	يُوج دِنْغ	油灯
كرسي	ئِي تْزِي	椅子
لحاف	بِيْ تْزِي	被子
ماء بارد	لِنْغ شْوِيْ	冷水
ما ساخن	ري شْوِيْ	热水
مخرج	تْشُو كُوْ	出口
مدخل	جِينْ كُوْ	进口
مرآة	جِينْغ تْزِي	镜子
مشط	شُو	梳
مصعد	دِيَنْ تِي	电梯
مطبخ	تْشُو فانْغ	厨房
مطحنة بن	كا فِي مُوْ	咖啡磨

مغسلة شيِ لْيانْ كَنْغْ 洗脸缸

مقلاة جْيَنْ دَنْ كُوُوْ 煎蛋锅

مكنسة سَوْ با 扫把

مكواة تانْغْ دُو 熨斗

ملعقة شاوْ تْزِي 勺子

منشفة ماوْ جِينْ 毛巾

منفضة سجائر يَن هْوِيْ كانْغْ 烟灰缸

وسادة جِنْ تُوْ 枕头

النزهة

مـاذا تـفـعـل هـذا	جِينْ ثْيانْ تْزاوْ شانْغ	今天早上你
الصباح؟	ني تْزُوُوْ شَنْ ما؟	做什么？
إني أرتاح	وُوْ شْيُوْ شِي	我休息、
مـا رأيـك أن تـقـوم	وُوْ مِن سَنْ سَنْ بُو	我们散散步
بنزهة قصيرة	تْزَن ما يانْغ؟	怎么样？
في زورق	تْشوَنْ شانْغ	船上
سيراً على الأقدام	تْزُوْ لُو	走路
إلى الجبل	دَوْ شَنْ شانْغ	到山上
حسناً لنذهب	هاوْ، تْزُوْ با	好，走吧
أنا جاهز	وُوْ جُنْ بِيْ هاوْ لا	我准备好了
حديقة الحيوانات	دُونْغ وُو يْوانْ	动物园
حديقة عامة	كُونْغ يْوانْ	公园
صيد العصافير	طا لْيِيْ	打猎
صيد السمك	دْيَو يْي	钓鱼
أماكن مهمة	جُونْغ يَوْ دا دِي فَنْغ	重要的地方

في المتحف

ما هي الأماكن الأثرية في هذه المدينة؟	جِيْ كا تْشِنْغْ شِي يُوْ نِيْ شيِيْ كُو جِي؟	这个城市有哪些古迹？
أين المتحف؟	بُوْ وُو كْوانْ تْزَيْ نازْ؟	博物馆在哪？
هل هو مفتوح الآن؟	شِيَنْ تْزَيْ كَيْ مِنْ ما؟	现在开门吗？
كيف يمكن الدخول إليه؟	تْزَنْ ما جِينْ تْشِي؟	怎么进去？
هل يفتح الأحد؟	لِي بايْ تْيانْ كايْ مِنْ ما؟	礼拜天开门吗？
إنه جميل جداً	هِنْ هاوْ كَنْ	很好看
هل يسمح بأخذ الصور؟	يُونْ شي جَوْ شِيَنْغْ ما؟	允许照相吗？
إنه مغلق	كْوَنْ مِن دا	关门的
ممنوع الدخول	بُو جُنْ رُو نِي	不准入内

دليل	طَوْ يُوْ	导游
تمثال	شِيَنْغْ	像
أيقونة	شِنْ شْيَنْغْ	圣像
نحت	ذْيَوْ كِي	雕刻
فنان	ئِي شُو جْيا	艺术家
مهندس معماري	جِيَنْ جُو كُونْغْ تْشِنْغْ شِي	建筑工程师

عند بائع المجوهرات

ماذا تقترح عليّ أن أشتري كهدايا؟	نِي جِيَنْ ئِي وُوْ ماي شَنْ ما لِي وُو؟	你建议我买什么礼物?
أرني هذه السلسلة	كِيْ وُوْ كَنْ جِيْ كا لِيَنْ تْزِي	给我看这个链子
حلق	إِرْ هْوانْ	耳环
ساعة	بْياوْ	錶
ساعة ذهب	جِينْ بياوْ	金錶
ساعة فضة	يِينْ بْياوْ	銀錶
خاتم	جْيِيْ جِي	介指
سوار	شُوْ جُوُوْ	手鐲
عقد	شْيَنْغْ لْيانْ	项链
ماس	جْوَنْ شِي	鉆石
محبس	دِينْغْ هُنْ جْيِيْ جِي	订婚介指

عند البقّال

أريد شراء كلغ من السكر	وُوْ يَوْ مايْ يِي كُونْغْ جِينْ بايْ تانْغْ	我要买一公斤白糖
بكم سعر الكلغ الواحد؟	يِي كُونْغْ جِينْ دُوْ شاوْ تْشيانْ	一公斤多少钱？
هل عندك جبنة بيضاء؟	نِي يُوْ بايْ دا نايْ لاوْ ما؟	你有白的奶酪吗？
أريد بعد الجبنة الجيدة	وُوْ يَوْ يِي دْيارْ هاوْ نايْ لاوْ	我要一点儿好奶酪
أعطني علبة سردين	كِيْ وُوْ يِي هِي شا دِينْغْ يِي كُوَنْ تو	给我一盒沙丁鱼罐头
طون	كُوَنْ تُوْ يِي	罐头鱼
إنها جيدة	هِن هاوْ	很好

عند بائع التبغ

هل عندك سكائر أميركية؟	نِي يُوْ مِيْ كُوُوْ يَنْ ما؟	你有美国烟吗？
ما ثمن علبة السكائر؟	ئِي بَوْ شْيانْغ يَنْ دُوُوْ شاوْ تْشْيانْ	一包香烟多少钱？
من هذا النوع	جِيْ جُونْغ	这种
أعطني نوعاً أفضل	كِيْ وُوْ كِنْغ هاوْ دا	给我更好的
أعطني سيكاراً	كِيْ وُوْ شُوِيْ جْيا يَنْ	给我雪茄烟
ممنوع التدخين	جِينْ جِي تْشُوْ يَنْ	禁止抽烟

عند بائع الجرائد والمجلّات

أريد صحيفة عربيّة	وُوْ يَـوْ آ لا بُـوْ وِنْ بَـوْ جي	我要阿拉伯文报纸
كم ثمنها؟	دُوُوْ شاوْ تْشْيانْ	多少錢？
أعطني مجلّة أدبية	كِـيْ وُوْ وِنْ يِـي تْـزا جي	给我文艺杂志
أريد مجلّة عربيّة	كِيْ وُوْ آ لا بُوْ وِنْ تْزا جي	给我阿拉伯文杂志
ملحق المجلّة	تْزا جِي فُو كانْ	杂志副刊
ملحق الجريدة	بَوْ جِي فُو كانْ	报纸副刊

عند بائع الأجواخ

أريد شراء قماش	وُوْ يَو ماي بُو	我要买布
أعطني قماشاً من الصوف	كِيْ وُوْ ماوْ بُو	给我毛布
من الحرير	سِي تْشُوْ	丝绸
من الكتان	يا ما بُو	亚麻布
كم يكلّف المتر؟	ئِـي مِـي دُوُوْ شـاوْ تشيانْ	一米多少钱？
أريده من أجل بدلة	يُونـغْ لاي تزْوُوْ شِـي فُو	用来做西服
هل بإمكانك أن تغيّر هذا اللون؟	نِي نِنْغ هُوَنْ يَنْ سِي ما؟	你能换颜色吗？
هذا لا يناسبني	جِيْ بُو فُو هِي وُوْ	这不符合我
هل بإمكانك تبديله؟	نِي كِي يِي هُوَن ما؟	你可以换吗？
قميص	تْشِن شَنْ	衬衫

زر	كُوْ تْزِي	扣子
بنطلون	كُو تْزي	裤子
صدرية	بِيْ شِينْ	背心
برنيطة	ماوْ تْزِي	帽子
فستان	لْيانْ يِي تْشُنْ	连衣裙
تنورة	تْشُنْ تْزِي	裙子
معطف	طا ئِي	大衣
سترة	دْوانْ شانْغْ ئِي	短上衣

عند بائع الأحذية

أريد شراء حذاء	وُوْ يَوْ مايْ شْيِيْ	我要买鞋
حذاء رجالي	نان شْيِيْ	男鞋
حذاء نسائي	نِي شْيِيْ	女鞋
ما ثمن هذا الحذاء؟	جِيْ شْوَنْغْ شْيِيْ ذُوُوْ شاوْ تْشْيانْ؟	这双鞋多少钱?
هل لديك آخر أرخص؟	نِي يُوْ كِنْغْ پْيَنْ يْي دا ما؟	你有更便宜的吗?
أريد من أجود الأحذية	وُوْ يَوْ تْزوِيْ هاوْ دا شْيِيْ	我要最好的鞋
شريط	شْيِيْ دَيْ	鞋带
فرشاة	شْيِيْ شْوا	鞋刷

دعوة إلى سهرة

هل تريدين الذهاب معي إلى السهرة؟	نِي يُوَنْ يِي كِنْ وُوْ ئِي تْشِي تْشِي وانْ هُوِيْ ما؟	你愿意跟我一起去晚会吗？
متى إذن؟	نا شَنْ ما شِي هُوْ؟	那什么时候？
أعطني عنوانك	كِيْ وُوْ ني دا دِي جِي	给我你的地址
ما رقم هاتفك؟	نِي دا دِيَنْ هُوا هاوْ ما دوُوْ شاوْ؟	你的电话号码多少？
هل ترغبين في تناول العشاء معاً؟	نِي يُوَنْ يِي وُوْ مِنْ ئِي تْشِي تْشِي وانْ فَنْ ما؟	你愿意我们一起吃晚饭吗？
هل تحبّين الرقص؟	نِي شِي هُوَنْ تْيَوْ وُو ما؟	你喜欢跳午吗？
شكراً، كنت سعيداً معك	شِيِيْ شِيِيْ، كِنْ نِي ئِي تْشِي وُوْ هِنْ كَوْ شِينْغْ	谢谢，跟你一起我很高兴
ليلة سعيدة	وانْ أَنْ	晚安

التودد إلى فتاة

إنك رائعة الجمال أيتها الآنسة	شياوْ جْيِـيْ نِـي هِنْ هاوْ كَنْ	小姐你很好看
أنت فاتنة	نِي هِنْ مِيْ لِي	你很美丽
أنت لطيفة	نِي هِنْ وِنْ رُوْ	你很温柔
صـوتـك يـبـدو لي ناعماً	نِي دا شِنْغ يِينْ تِينْغ لايْ هِنْ رُوْ هِي	你的声音听来很柔和
أنا أحببتك	وُوْ شِـي هُـوَنْ نِي لا	我喜欢你了
هل تحبينني؟	نِي شِي هُوَنْ وُوْ ما؟	你喜欢我吗？
لن أنساك أبداً	يُـونْـغ يُـوانْ بُـو وَنْـغ جِي نِي	永远不忘记你
أعطني عنوانك	كِيْ وُوْ نِي دا دِي جِي	给我你的地址
ما رقم هاتفك؟	نِي دا دِيَنْ هُوا هَوْ ما دُوُوْ شاوْ؟	你的电话号码多少？

كيف يمكنني	وُوْ تْزَنْ ما هِي نِي لِيَنْ	我怎么和你
الاتصال بك؟	شِي؟	联系？
عيناك تذكرانني	نِي دا يانْ جِينْغْ شِي	你的眼睛使
بسماء بلادي	وُوْ شْيانْغْ تْشِي وُوْ	我想起我
	مِن كُوُوْ جْيا دا لانْ	们国家的
	تْيانْ	蓝天
هذه هدية لك	جِيْ كِيْ نِي دا لِي وُو	这给你的礼物
إلى اللقاء	تْزَيْ جِيَنْ	再见

حياة الليل

أدعوك إلى حضور السينما	تْشِينْغْ نِي كَنْ دِيَنْ يِنْغْ	请你看电影
إلى المسرح	طَوْ جي تْشانْغْ تْشِي	到剧场去
إلى الملهى	طَويِنْ جُونْغْ هْوِي تْشِي	到夜总会去
أين تريدين قضاء الأمسية؟	جينْ تْيانْ وانْ شانْغْ نِي يَوْ تْزَيْ نازْ كُوُوْ؟	今天晚上你要在哪儿过?
هل تحبّين الموسيقى؟	نِي شِي هُوَنْ يِين يُوِي ما؟	你喜欢音乐吗?
هل كنت مسرورة؟	نِي كَوْ شِينْغْ ما؟	你高兴吗?
هذا المساء أحس نفسى في النعيم	جِينْ تْيانْ وانْ شانْغْ وُوْ كانْ دَوْ تْزِي جِي تْزَيْ تْيَنْ تانْغْ	今天晚上我感到自己在天堂
هل تريدين أن ترقصي؟	نِي يَوْ تْيَوْ وُو ما؟	你要跳舞吗?

هل أستطيع أن أراك	وُوْ نِنْغ مِينْغ تْيان جِيَنْ	我能明天
غداً؟	نِي ما؟	见你吗？
سأذكر هذه الساعة	وُوْ ئِي بِيْ تْزِيْ جي	我一辈子记
كلّ حياتي	دا جِيْ شْياوْ شِي	得这小时
أحـس بـالـسـعـادة	وُوْ تْزَيْ نِي پانْغ بْيَرْ	我在你旁边
بقربك	كانْ دَوْ شِينْغ فُو	感到幸福
المغنّي	كِي تْشانْغ جْيا	歌唱家
المخرج	طَوْ يانْ	导演
عازف البيانو	كانْغ تْشِينْغ جْيا	钢琴家

الرغبات والزيارات

أريد أن آكل	وُوْ يَو تْشِي فَنْ	我要吃饭
أنا جائع	وُوْ إِ	我饿
أريد قدح ماء	وُوْ يَوْ ئِي بِيْ شْوِيْ	我要一杯水
أنا عطشان	وُوْ كِي	我渴
أريد عنوانك	وُوْ يَوْ نِي دا دِي جِي	我要你的地址
أرغب في زيارتك	وُوْيُوَنْ يِيفانْغْ وِنْنِي	我愿意访问你
أريد زيارة المعرض	وُوْ يَوْ تْسَنْ كْوَنْ جَنْ لانْ	我要参观展览
متى ستزورنا؟	نِـي شَـنْ مـا شِـي هُـوْ فانْغْ وِنْ وُوْ مِنْ؟	你什么时候访问我们?
نحن بانتظارك	وُوْ مِن دِنْغْ نِي	我们等你
لا تتأخر	بُو يَوْ تشِي دَوْ	不要迟到
سلام حار لعائلتك	وِن نِـي دا جْـيا تِـيـنْـغ هاوْ	问你的家庭好

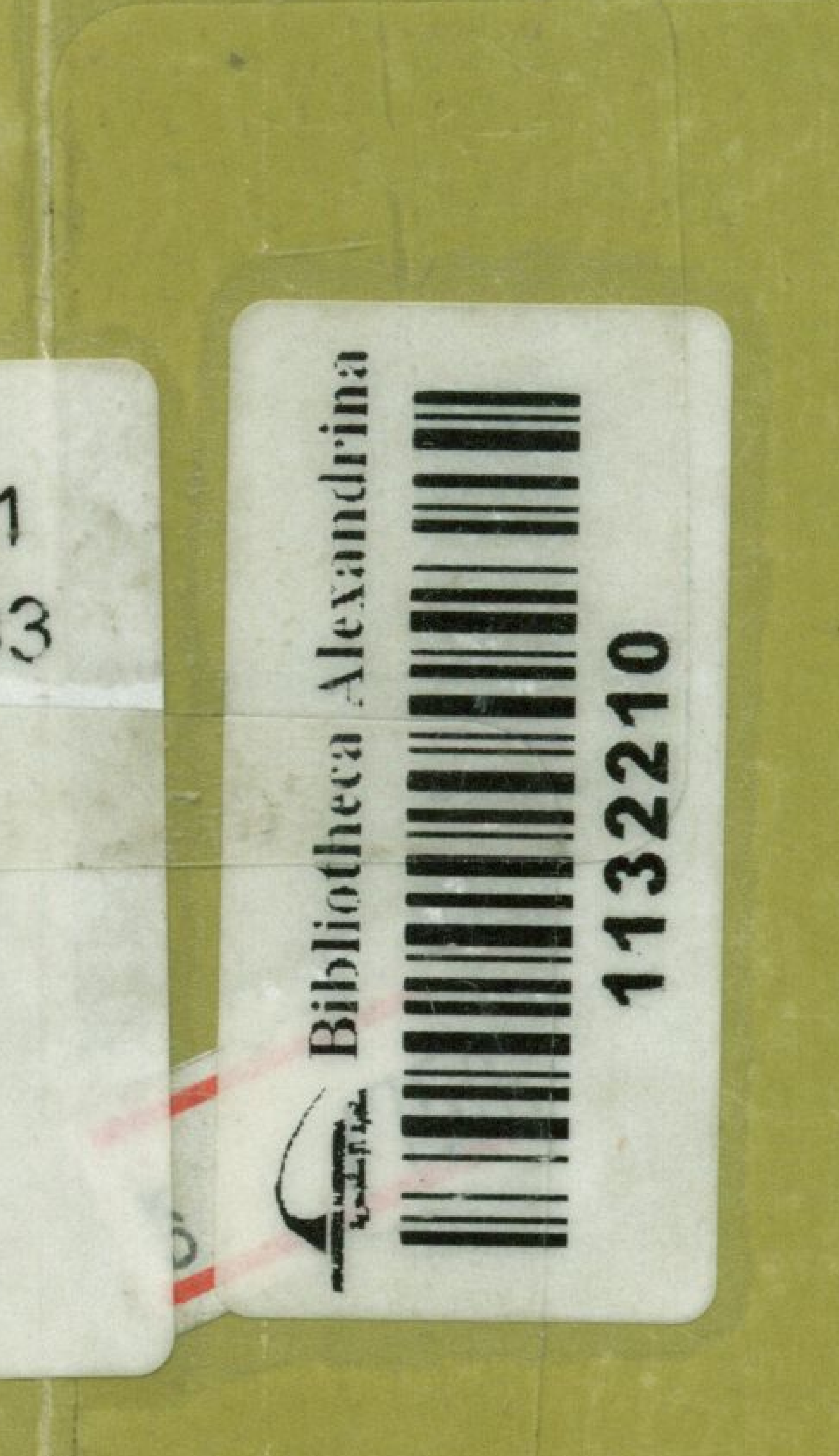
قبّل الصغار	تِي وُوْ وِنْ شياوْ هاز	替我吻小孩
لتكن الزيارة الثانية	شْيا ئِي تْسِي فانْغ	下一次访问
يوم الأحد المقبل	وِنْ شِي لِي بايْ تْيانْ	是礼拜天
إلى اللقاء	تْزَيْ جِيَنْ	再见

الدكاكين

بائع السمك	مَي ئي جي	卖鱼者
الخبّاز	مِيَنْ بَوْ شِي	面包师
المخبز (الفرن)	مِيَنْ بَوْ لُو	面包炉
الخيّاط	تْسَيْ فِنْغ شِي	裁缝师
محل الخياطة	تْسَيْ فِنْغ دِيَنْ	裁缝店
الجوهري	جُو باوْ شانْغ رِنْ	珠宝商人
محل الجوهري	جُو باوْ شانْغ دِيَنْ	珠宝商店
عطّار	تْزا هُوُوْ شانْغ رِنْ	杂货商人
محل العطّار	تْزا هُوُوْ دِيَنْ	杂货店
المسمكة	مَي ئِي شِي تْشانْغ	卖鱼市场
محل لبيع السكاكر	تانْغ كُوُوْ دِيَنْ	糖果店
الفاكهاني	شْوِيْ كُوُوْ شانْغ رِنْ	水果商人
صاحب المكتبة	شُو دِيَنْ جُو رِنْ	书店主人
كندرجي	بُو شْيِيْ كُونْغ	补鞋工

محل لصنع الأحذية	تْزَوْ شيِيْ دِيَنْ	造鞋店
بائع ، بائعة	مَيْ جِي	卖者

الفهرس


Bibliotheca Alexandrina
1132210